

ATTABO

HELMET'S USER MANUAL

**FOR PEDAL CYCLISTS, SKATEBOARDERS
OR ROLLER SKATERS**



OWNER'S MANUAL

EN Digital user manuals are available at: **PL** Instrukcje używania w formie cyfrowej dostępna jest na stronie: **DE** Digitale Benutzerhandbücher sind verfügbar unter: **FR** Les manuels d'utilisation des appareils numériques sont disponibles à l'adresse suivante: **IT** I manuali d'uso digitali sono disponibili all'indirizzo: **ES** Los manuales de usuario digitales están disponibles en: **NL** Digitale gebruikershandleidingen zijn beschikbaar op: **HU** Digitális felhasználói kézikönyvek a következő címen érhetők el: **RO** Manualele de utilizare digitale sunt disponibile la: **CS** Digitální uživatelské příručky jsou k dispozici na adrese: **SK** Digitálne používateľské príručky sú k dispozícii na: **LT** Skaitmeninius naudotojų vadovus galima rasti adresu: **BG** Цифровите ръководства за потребителя са налични на адрес: **UA** Цифрові посібники користувача доступні за посиланням:

support.sportano.com



fig A.

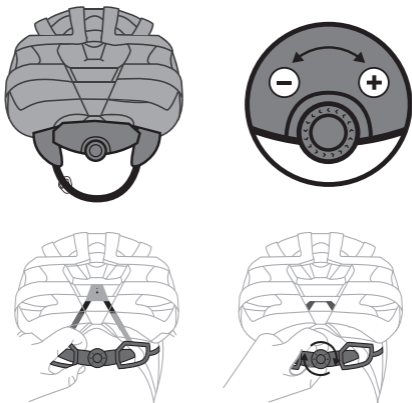


fig B.

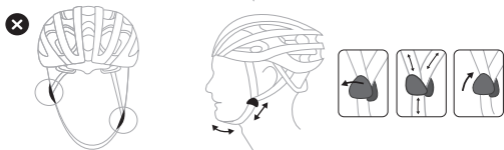
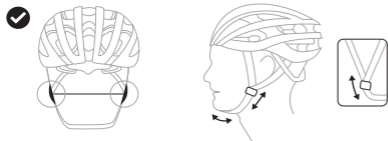
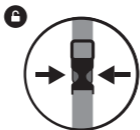
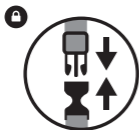


fig C.

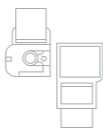
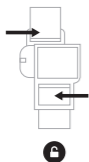


fig D.

Regular



Fidlock SNAP



Adjustable



fig E.

USER'S GUIDE

General information

Helmet for pedal cyclists, skateboarders or roller skaters.

Read and keep the instructions! Please be sure to read the following information before the first use and keep the instructions for the period of use.

The helmet is intended to reduce the harmful effects of a blow to the head. To do its job, your helmet must fit properly, be worn properly, and be properly fastened.

This manual provides important safety, fit, adjustment, and care information. Make sure to read it before your first ride and keep it for future reference. If you are a parent or guardian purchasing this helmet for your child, take the time to go through this manual, ensuring that your child understands all the details.

Helmet fitting

Effectiveness of the helmet in providing protection relies on a proper fit. It is advisable to experiment with different sizes and select the one that feels secure and comfortable on the head.

To determine the appropriate size, start by measuring the head circumference a finger width above the eyebrows. The head size (head circumference) is indicated on the helmet in cm.

To ensure a proper fit, position the helmet on your head and make any necessary adjustments as indicated. Securely fasten the retention system. Hold the helmet and attempt to rotate it to the front and rear. A well-fitted helmet should feel comfortable and remain in place without obstructing vision by moving forward or exposing the forehead by moving rearward.

1. Proper positioning

Always wear a helmet low in the front to protect your forehead (Fig. A). **IMPORTANT:** Ensure that all fitting adjustments are carried out with the helmet in the correct position. Neglecting to do so may lead to an inadequate fit, potentially causing the helmet to shift or come off during an accident.

2. Adjusting retention system

The helmet features an adjustable retention system designed to stabilize the helmet in the correct position while riding. When wearing

the helmet, rotate the retention system knob clockwise to tighten it or counterclockwise to loosen it (Fig B).

3. Adjusting the straps

The front and rear straps should meet slightly below and in front of the ears. Position the buckle under the chin, back against the throat. The straps should fit comfortably around both ears (Fig C).

Adjust the strap tension at the buckle so the strap is snug yet comfortable by pulling the strap end through the buckle to either tighten or loosen as needed. Secure any excess strap using the o-ring.

Always wear the helmet with the chin strap buckle fastened (Fig. E), the strap pulled tight, and positioned back against the throat.

WARNING!

If you are unable to adjust the helmet to achieve a proper fit following these instructions or if it is not comfortable, **DO NOT USE THIS HELMET**. Replace it with a different size or model.

Safety

WARNING!

This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of or strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.

This helmet is only for use with bicycles, inline or roller skates, kick scooters, or skateboards, and is not suitable for motorised vehicles or other sports.

Always position your bicycle helmet low in the front to safeguard the forehead, as this area is prone to impact in a bicycle crash. Ensure the helmet fits properly and is consistently securely fastened. Verify the adjustment before every ride.

Removing or modifying any of the original components of the helmet is strictly prohibited, except for spare parts provided in the product packaging. The helmet should not be altered to accommodate accessories in a manner not recommended in this user manual. Engaging in such practices, aside from posing a serious risk to the user's safety, will void all warranties provided by manufacturer.

WARNING!

Do not modify or remove any original part of the helmet (except replaceable spare parts).

No helmet can guarantee protection against all potential accidents, including those involving bicycle collisions with motor vehicles. Even accidents at low speeds have the potential to cause severe head injuries or death. While this helmet is designed to protect the head, it cannot prevent cervical or backbone injuries or any other physical injuries resulting from an accident.

⚠ IMPORTANT:

Any helmet that has undergone an impact must be rendered unusable and replaced, even if there are no visible damages, as the helmet's shock absorption capacity may be compromised. Regardless of visible damage, it is advisable to replace your helmet every three years or when it no longer fits properly.

⚠ WARNING!

It is crucial to understand that no protective headgear can provide absolute protection against all potential impacts, and wearing this helmet does not guarantee immunity from serious injury or death.

Storage and maintenance

After each use, allow the helmet to air dry and then store it in a cool and dry place where it won't get damaged.

The helmet should be stored away from any heat sources—avoid leaving it inside a car or any location directly or indirectly exposed to solar radiation. Elevated temperatures can cause the degradation of the helmet, resulting in the loss of its essential characteristics, particularly the ability to absorb impact energy. Helmets damaged by heat may exhibit uneven surfaces.

⚠ WARNING!

The maximum temperature at which the helmet may be exposed to is 50°C. Replace your helmet after exposure to higher temperatures. The helmet should only be cleaned by hand, using water and a soft cloth. Remove the comfort paddings from the helmet and clean them with water and mild soap. Ensure the paddings are thoroughly dried with a soft cloth before reattaching them inside the helmet.

⚠ IMPORTANT:

Do not use sprays, cleaning agents, chemical substances (including ammonia), and solvents to clean this helmet, as they can lead to the degradation of the helmet's characteristics. Do not use this helmet if it has been exposed to such substances.

⚠ NOTE:

The effective lifespan of your helmet could be shorter than five years due to factors such as exposure to sunlight, rough handling or storage leading to dents or cuts, or extensive use.

Warranty claims and technical assistance

All ATTABO helmets are guaranteed for 24 months from the day of purchase. This warranty does not cover:

- Normal wear and tear on components
- Disregarding the assembly and operating instructions
- Unauthorised modifications to the product
- Damage resulting from crashes and incorrect use
- Neglectful maintenance
- Misuse – use of the product not in conformity with the intended use

For assistance or warranty claims, please contact us using the forum on our website: www.sportano.com.

CE EU declaration of conformity (DoC)

The helmet complies with EU 2016/425 EN1078:2012+A1 Helmets for pedal cyclist and users of skateboards and roller skates. The EU declaration of Conformity can be viewed and downloaded from: support.sportano.com.

Manufacturing date – shown on the label attached to the product in a form: 📅 2023/04

Manufacturer: SPORTANO.COM Sp. z o.o.
Wrocławska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Poland

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Informacje ogólne

Kask dla rowerzystów, deskorolkarzy lub użytkowników wrotek. Przeczytaj i zachowaj instrukcję! Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z poniższymi informacjami i zachować instrukcję przez cały okres użytkowania.

Zadaniem kasku jest ograniczenie szkodliwych skutków uderzenia w głowę. Aby spełnić swoje zadanie, kask musi być prawidłowo dopasowany, prawidłowo noszony i prawidłowo zapięty.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, dopasowania, regulacji i pielęgnacji. Należy ją przeczytać przed pierwszą jazdą i zachować na przyszłość. Jeśli jesteś rodzicem lub opiekunem kupującym ten kask dla swojego dziecka, poświęć trochę czasu na zapoznanie się z niniejszą instrukcją, upewniając się, że dziecko rozumie wszystkie szczegóły.

Dopasowanie kasku

Skuteczność kasku w zapewnianiu ochrony zależy od właściwego dopasowania. Zaleca się eksperymentowanie z różnymi rozmiarami i wybranie tego, który jest bezpieczny i wygodny na głowie.

Aby określić odpowiedni rozmiar, należy zacząć od zmierzenia obwodu głowy na szerokość palca nad brwiami. Rozmiar głowy (obwód głowy) jest podany na kasku w cm.

Aby zapewnić odpowiednie dopasowanie, umieść kask na głowie i dokonaj niezbędnych regulacji zgodnie ze wskazówkami. Bezpiecznie zapnij system mocowania. Przytrzymaj kask i spróbuj obrócić go do przodu i do tyłu. Dobrze dopasowany kask powinien być wygodny i pozostawać na swoim miejscu, nie zasłaniając pola widzenia podczas przesuwania do przodu ani nie odsłaniając czoła podczas przesuwania do tyłu.

1. Prawidłowe ustawienie

Kask należy zawsze nosić nisko z przodu, aby chronić czoło (Fig. A).

WAŻNE:

Upewnij się, że wszystkie regulacje dopasowania są przeprowadzane w prawidłowej pozycji kasku. Zaniedbanie tego może prowadzić do nieodpowiedniego dopasowania, potencjalnie powodując przesunięcie kasku lub jego zdjęcie podczas wypadku.

2. Regulowany system mocowania

Kask jest wyposażony w regulowany system mocowania, który stabilizuje kask w prawidłowej pozycji podczas jazdy. Podczas noszenia kasku należy obrócić pokrętkę systemu mocowania w prawo, aby go zacieśnić lub w lewo, aby go poluzować (Fig. B).

1. Regulacja pasków

Przednie i tylne paski powinny stykać się nieco poniżej i przed uszami. Umieść sprzączkę pod brodą, tyłem do gardła. Paski powinny wygodnie przylegać do obu uszu (Fig. C).

Wyreguluj napięcie paska na klamrze, aby pasek był ciasny, ale wygodny, przeciągając koniec paska przez klamrę, aby w razie potrzeby zaciśnąć lub poluzować. Zabezpiecz nadmiar paska za pomocą o-ringu.

Kask należy zawsze nosić z zapiętą klamrą paska podbródkowego (Fig. E), paskiem naciągniętym i przyłożonym do gardła.

Bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE!

Kask nie powinien być używany przez dzieci podczas wspinaczki lub innych działań, przy których istnieje ryzyko uduszenia/powieszenia, gdy dziecko zatrzaśnie się w kasku.

Ten kask jest przeznaczony wyłącznie do użytku z rowerami, rolkami, hulajnogami lub deskorolkami i nie nadaje się do pojazdów silnikowych ani innych sportów.

Kask rowerowy należy zawsze umieszczać nisko z przodu, aby chronić czoło, ponieważ obszar ten jest podatny na uderzenia podczas kolizji rowerowej. Upewnij się, że kask jest odpowiednio dopasowany i pewnie zapięty. Przed każdą jazdą należy sprawdzić dopasowanie. Usuwanie lub modyfikowanie jakichkolwiek oryginalnych elementów kasku jest surowo zabronione, z wyjątkiem części zamiennych dostarczonych w opakowaniu produktu. Nie należy modyfikować kasku w celu zamontowania akcesoriów w sposób niezalecany w niniejszej instrukcji obsługi. Angażowanie się w takie praktyki, oprócz stwarzania poważnego zagrożenia dla bezpieczeństwa użytkownika, spowoduje unieważnienie wszystkich gwarancji udzielonych przez producenta.

Ostrzeżenie! Nie wolno modyfikować ani usuwać żadnych oryginalnych części kasku (z wyjątkiem wymiennych części zamiennych). Żaden kask nie gwarantuje ochrony przed wszystkimi potencjal-

nymi wypadkami, w tym kolizjami roweru z pojazdami silnikowymi. Nawet wypadki przy niskich prędkościach mogą spowodować poważne obrażenia głowy lub śmierć. Kask został zaprojektowany w celu ochrony głowy, ale nie może zapobiec urazom kręgosłupa lub kręgosłupa szyjnego ani innym obrażeniom fizycznym powstałym w wyniku wypadku.

⚠️ WAŻNE:

Każdy kask, który uległ uderzeniu, musi zostać uznany za niezdatny do użytku i wymieniony, nawet jeśli nie ma widocznych uszkodzeń, ponieważ zdolność kasku do pochłaniania wstrząsów może zostać naruszona. Niezależnie od widocznych uszkodzeń, zaleca się wymianę kasku co trzy lata lub gdy nie pasuje on już prawidłowo.

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Ważne jest, aby zrozumieć, że żadne nakrycie głowy nie może zapewnić całkowitej ochrony przed wszystkimi potencjalnymi uderzeniami, a noszenie tego kasku nie gwarantuje ochrony przed poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

Przechowywanie i konserwacja

Po każdym użyciu należy pozostawić kask do wyschnięcia, a następnie przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu, w którym nie ulegnie uszkodzeniu.

Kask powinien być przechowywany z dala od źródeł ciepła - unikaj pozostawiania go wewnątrz samochodu lub w jakimkolwiek miejscu bezpośrednio lub pośrednio narażonym na promieniowanie słoneczne. Podwyższona temperatura może spowodować degradację kasku, skutkując utratą jego podstawowych właściwości, w szczególności zdolności do pochłaniania energii uderzenia. Kaski uszkodzone przez wysoką temperaturę mogą mieć nierówną powierzchnię.

Ostrzeżenie! Maksymalna temperatura, na jaką może być narażony kask, wynosi 50°C. Po wystawieniu kasku na działanie wyższych temperatur należy go wymienić.

Kask należy czyścić wyłącznie ręcznie, używając wody i miękkiej szmatki. Wyjmij wyściółki z kasku i wyczyść je wodą z łagodnym mydłem. Upewnij się, że wyściółki są dokładnie wysuszone miękką szmatką przed ponownym umieszczeniem ich wewnątrz kasku.

⚠️ WAŻNE:

Do czyszczenia kasku nie należy używać sprayów, środków czyszczących, substancji chemicznych (w tym amoniaku) ani rozpuszczal-

ników, ponieważ mogą one prowadzić do pogorszenia właściwości kasku. Nie używaj tego kasku, jeśli był narażony na działanie takich substancji.

UWAGA:

Efektywna żywotność kasku może być krótsza niż pięć lat ze względu na takie czynniki, jak ekspozycja na światło słoneczne, nieostrożne obchodzenie się lub przechowywanie prowadzące do wgnieceń lub skałeczeń lub intensywne użytkowanie.

Gwarancja i pomoc techniczna

Wszystkie kaski ATTABO są objęte 24-miesięczną gwarancją od dnia zakupu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

- Normalne zużycie komponentów
- Nieprzestrzeganie instrukcji montażu i obsługi
- Nieautoryzowane modyfikacje produktu
- Uszkodzenia wynikające z wypadków i nieprawidłowego użytkowania
- Zaniedbanie konserwacji
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem - użytkowanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem

W celu uzyskania pomocy lub zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt za pośrednictwem forum na naszej stronie internetowej: www.sportano.com.

Deklaracja zgodności UE (DoC)

Kask jest zgodny z normą EN1078:2012+A1 UE 2016/425 Kask dla rowerzystów, deskorolkarzy lub użytkowników wrotek. Deklarację zgodności UE można wyświetlić i pobrać ze strony: support.sportano.com.

Data produkcji - podana na etykiecie dołączonej do produktu w formie: 📅 2023/04

Producent: SPORTANO.COM Sp. z o.o.

Wrocławska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Polska

BENUTZERHANDBUCH

Allgemeine Informationen

Helm für Radfahrer, Skateboarder oder Rollschuhfahrer.

Lesen und bewahren Sie die Anleitung auf! Bitte lesen Sie die folgenden Informationen vor der ersten Benutzung unbedingt durch und bewahren Sie die Anleitung für die Dauer der Benutzung auf.

Der Helm soll die schädlichen Auswirkungen eines Schlags auf den Kopf verringern. Damit er seine Aufgabe erfüllen kann, muss Ihr Helm richtig sitzen, richtig getragen werden und richtig befestigt sein.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Passform, Einstellung und Pflege. Lesen Sie es vor Ihrer ersten Fahrt durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie als Elternteil oder Erziehungsberechtigter diesen Helm für Ihr Kind kaufen, nehmen Sie sich die Zeit, diese Anleitung durchzulesen und sicherzustellen, dass Ihr Kind alle Einzelheiten versteht.

Anpassung des Helms

Die Wirksamkeit des Helms als Schutz hängt von der richtigen Passform ab. Es ist ratsam, verschiedene Größen auszuprobieren und diejenige zu wählen, die sich sicher und bequem auf dem Kopf anfühlt.

Um die richtige Größe zu ermitteln, messen Sie zunächst den Kopfumfang einen Fingerbreit oberhalb der Augenbrauen. Die Kopfgröße (Kopfumfang) ist auf dem Helm in cm angegeben.

Setzen Sie den Helm auf Ihren Kopf und nehmen Sie die erforderlichen Anpassungen vor, um den richtigen Sitz zu gewährleisten. Ziehen Sie das Rückhaltesystem fest an. Halten Sie den Helm und versuchen Sie, ihn nach vorne und hinten zu drehen. Ein gut sitzender Helm sollte sich bequem anfühlen und an seinem Platz bleiben, ohne die Sicht zu behindern, wenn er sich nach vorne bewegt, oder die Stirn freizulegen, wenn er sich nach hinten bewegt.

1. Richtige Positionierung

Tragen Sie immer einen Helm, der vorne tief sitzt, um Ihre Stirn zu schützen (Fig. A).

WICHTIG:

Vergewissern Sie sich, dass alle Einstellungen am Helm in der richtigen Position vorgenommen werden. Andernfalls kann es zu einer unzureichenden Passform kommen, die dazu führen kann, dass der Helm bei einem Unfall verrutscht oder sich ablöst.

2. Einstellbares Rückhaltesystem

Der Helm verfügt über ein einstellbares Rückhaltesystem, das den Helm während der Fahrt in der richtigen Position stabilisiert. Drehen Sie beim Tragen des Helms den Drehknopf des Rückhaltesystems im Uhrzeigersinn, um es zu straffen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um es zu lockern (Fig. B).

3. Einstellen der Riemen

Die vorderen und hinteren Gurte sollten sich knapp unter und vor den Ohren treffen. Positionieren Sie die Schnalle unter dem Kinn, mit dem Rücken zum Hals. Die Riemen sollten bequem um beide Ohren passen (Fig. C).

Stellen Sie die Spannung des Gurtes an der Schnalle so ein, dass der Gurt eng anliegt und dennoch bequem ist, indem Sie das Gurtende durch die Schnalle ziehen, um den Gurt je nach Bedarf zu straffen oder zu lockern. Sichern Sie überschüssiges Band mit dem O-Ring.

Tragen Sie den Helm immer mit geschlossener Kinnriemenschnalle (Fig. E), straff gezogenem Riemen und mit dem Rücken gegen den Hals gerichtet.

WARNUNG!

Wenn Sie nicht in der Lage sind, den Helm nach diesen Anweisungen richtig einzustellen, oder wenn er nicht bequem sitzt, verwenden Sie diesen Helm NICHT. Tauschen Sie ihn gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

Sicherheit

WARNUNG!

Dieser Helm sollte nicht von Kindern beim Klettern oder bei anderen Aktivitäten verwendet werden, bei denen die Gefahr besteht, dass das Kind mit dem Helm eingeklemmt wird oder sich stranguliert/erhängt.

Dieser Helm ist nur für die Verwendung mit Fahrrädern, Inline- oder Rollschuhen, Kick-Scootern oder Skateboards geeignet, nicht aber für motorisierte Fahrzeuge oder andere Sportarten.

Setzen Sie Ihren Fahrradhelm immer vorne tief an, um die Stirn zu schützen, da dieser Bereich bei einem Fahrradsturz besonders anfällig für Stöße ist. Achten Sie darauf, dass der Helm richtig sitzt und stets sicher befestigt ist. Überprüfen Sie die Einstellung vor jeder Fahrt.

Es ist strengstens untersagt, die Originalteile des Helms zu entfernen oder zu verändern, mit Ausnahme der in der Produktverpackung enthaltenen Ersatzteile. Der Helm darf nicht verändert werden, um Zubehör-

teile in einer Weise anzubringen, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung empfohlen wird. Ein solcher Eingriff stellt nicht nur ein ernsthaftes Risiko für die Sicherheit des Benutzers dar, sondern führt auch zum Erlöschen aller vom Hersteller gewährten Garantien.

⚠️ WARNUNG!

Verändern oder entfernen Sie keine Originalteile des Helms (außer austauschbare Ersatzteile).

Kein Helm kann Schutz vor allen möglichen Unfällen garantieren, auch nicht bei Zusammenstößen zwischen Fahrrädern und Kraftfahrzeugen. Selbst Unfälle mit geringen Geschwindigkeiten können zu schweren Kopfverletzungen oder zum Tod führen. Dieser Helm ist zwar für den Schutz des Kopfes konzipiert, kann aber Verletzungen der Halswirbelsäule oder der Wirbelsäule oder andere körperliche Verletzungen infolge eines Unfalls nicht verhindern.

⚠️ WICHTIG:

Jeder Helm, der einen Aufprall erlitten hat, muss unbrauchbar gemacht und ersetzt werden, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind, da die Stoßdämpfungsfähigkeit des Helms beeinträchtigt sein kann. Unabhängig von sichtbaren Schäden ist es ratsam, Ihren Helm alle drei Jahre oder wenn er nicht mehr richtig passt, zu ersetzen.

⚠️ WARNUNG!

Es ist wichtig zu verstehen, dass kein Kopfschutz einen absoluten Schutz gegen alle möglichen Stöße bieten kann, und das Tragen dieses Helms garantiert keine Immunität gegen schwere Verletzungen oder Tod.

Lagerung und Wartung

Lassen Sie den Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen und lagern Sie ihn dann an einem kühlen und trockenen Ort, wo er nicht beschädigt wird.

Lagern Sie den Helm nicht in einem Auto oder an einem Ort, an dem er direkt oder indirekt der Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, sondern bewahren Sie ihn vor Wärmequellen auf. Erhöhte Temperaturen können zu einer Verschlechterung des Helms führen, was den Verlust seiner wesentlichen Eigenschaften zur Folge hat, insbesondere der Fähigkeit, Aufprallenergie zu absorbieren. Durch Hitze beschädigte Helme können eine unebene Oberfläche aufweisen.

⚠️ ACHTUNG!

Die maximale Temperatur, der der Helm ausgesetzt werden darf, beträgt 50°C. Tauschen Sie Ihren Helm aus, wenn er höheren Temperaturen ausgesetzt war.

Der Helm sollte nur mit Wasser und einem weichen Tuch von Hand gereinigt werden. Nehmen Sie die Komfortpolsterung aus dem Helm heraus und reinigen Sie sie mit Wasser und milder Seife. Vergewissern Sie sich, dass die Polsterung mit einem weichen Tuch gründlich getrocknet wurde, bevor Sie sie wieder in den Helm einbauen.

WICHTIG:

Verwenden Sie zur Reinigung dieses Helms keine Sprays, Reinigungsmittel, chemische Substanzen (einschließlich Ammoniak) und Lösungsmittel, da diese zu einer Verschlechterung der Eigenschaften des Helms führen können. Verwenden Sie diesen Helm nicht, wenn er solchen Substanzen ausgesetzt war.

HINWEIS:

Die tatsächliche Lebensdauer Ihres Helms kann aufgrund von Faktoren wie Sonneneinstrahlung, grober Handhabung oder Lagerung, die zu Beulen oder Schnitten führen, oder intensiver Nutzung kürzer als fünf Jahre sein.

Garantieansprüche und technische Unterstützung

Für alle ATTABO-Helme gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Tag des Kaufs. Diese Garantie deckt nicht ab:

- Normaler Verschleiß von Bauteilen
- Nichtbeachtung der Montage- und Betriebsanleitung
- Unerlaubte Veränderungen am Produkt
- Schäden, die durch Stürze und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind
- Nachlässige Wartung
- Fehlgebrauch - nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts

Für Hilfe oder Garantieansprüche kontaktieren Sie uns bitte über das Forum auf unserer Website www.sportano.com.

EU-Konformitätserklärung (DoC)

Der Helm entspricht der EU 2016/425 EN1078:2012+A1 Helme für Radfahrer und Benutzer von Skateboards und Rollschuhen. Die EU-Konformitätserklärung kann eingesehen und heruntergeladen werden unter: support.sportano.com.

Herstellungsdatum - wird auf dem Etikett angegeben, das dem Produkt in einem Formular beigefügt ist: 2023/04

Hersteller: SPORTANO.COM Sp. z o.o.

Wroclawska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Polen

GUIDE DE L'UTILISATEUR

Informations générales

Casque pour cyclistes à pédales, skateurs ou patineurs à roulettes.

Lisez et conservez les instructions ! Veillez à lire les informations suivantes avant la première utilisation et conservez les instructions pendant toute la durée d'utilisation.

Le casque est destiné à réduire les effets nocifs d'un choc à la tête. Pour remplir sa fonction, votre casque doit être bien ajusté, porté correctement et attaché correctement.

Ce manuel fournit des informations importantes sur la sécurité, l'ajustement, le réglage et l'entretien. Veillez à le lire avant votre première sortie et à le conserver pour vous y référer ultérieurement. Si vous êtes un parent ou un tuteur et que vous achetez ce casque pour votre enfant, prenez le temps de lire ce manuel et assurez-vous que votre enfant en comprend tous les détails.

Ajustement du casque

L'efficacité de la protection offerte par le casque dépend de son ajustement. Il est conseillé d'essayer différentes tailles et de choisir celle qui est la plus sûre et la plus confortable pour la tête.

Pour déterminer la taille appropriée, commencez par mesurer le tour de tête à une largeur de doigt au-dessus des sourcils. Le tour de tête est indiqué en cm sur le casque.

Pour assurer un bon ajustement, placez le casque sur votre tête et effectuez les ajustements nécessaires comme indiqué. Fixez solidement le système de rétention. Tenez le casque et essayez de le tourner vers l'avant et l'arrière. Un casque bien ajusté doit être confortable et rester en place sans obstruer la vision en se déplaçant vers l'avant ou exposer le front en se déplaçant vers l'arrière.

1. Positionnement correct

Portez toujours un casque bas à l'avant pour protéger votre front (Fig. A).

IMPORTANT :

Veillez à ce que tous les ajustements soient effectués avec le casque dans la bonne position. Si vous ne le faites pas, vous risquez d'avoir un ajustement inadéquat et de voir le casque se déplacer ou se détacher lors d'un accident.

2. Système de rétention réglable

Le casque est équipé d'un système de rétention réglable conçu pour

stabiliser le casque dans la bonne position pendant la conduite. Lorsque vous portez le casque, tournez le bouton du système de rétention dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer (Fig B).

3. Réglage des sangles

Les sangles avant et arrière doivent se rejoindre légèrement en dessous et devant les oreilles. Positionnez la boucle sous le menton, contre la gorge. Les sangles doivent s'ajuster confortablement autour des deux oreilles (Fig. C).

Ajustez la tension de la sangle au niveau de la boucle pour qu'elle soit bien ajustée mais confortable en tirant sur l'extrémité de la sangle à travers la boucle pour la serrer ou la desserrer selon les besoins. Fixez l'excédent de sangle à l'aide du joint torique.

Portez toujours le casque avec la boucle de la jugulaire attachée (Fig. E), la sangle bien tendue et placée contre la gorge.

⚠ ATTENTION !

Si vous ne parvenez pas à ajuster le casque en suivant ces instructions ou s'il n'est pas confortable, N'UTILISEZ PAS CE CASQUE. Remplacez-le par un modèle ou une taille différente.

Sécurité

⚠ ATTENTION !

Ce casque ne doit pas être utilisé par les enfants lorsqu'ils grimpent ou pratiquent d'autres activités présentant un risque d'étranglement ou de pendaison si l'enfant reste coincé dans le casque.

Ce casque est uniquement destiné à être utilisé avec des bicyclettes, des patins à roulettes, des trottinettes ou des planches à roulettes, et ne convient pas aux véhicules motorisés ou à d'autres sports.

Placez toujours votre casque de vélo bas à l'avant pour protéger le front, car cette zone est susceptible d'être touchée en cas d'accident de vélo. Assurez-vous que le casque est bien ajusté et qu'il est toujours bien fixé. Vérifiez le réglage avant chaque sortie.

Il est strictement interdit d'enlever ou de modifier les composants d'origine du casque, à l'exception des pièces de rechange fournies dans l'emballage du produit. Le casque ne doit pas être modifié pour accueillir des accessoires d'une manière qui n'est pas recommandée dans ce manuel d'utilisation. De telles pratiques, outre qu'elles représentent un risque sérieux pour la sécurité de l'utilisateur, annulent toutes les garanties fournies par le fabricant.

⚠ ATTENTION !

Ne modifiez ni ne retirez aucune pièce d'origine du casque (à l'exception des pièces de rechange remplaçables).

Aucun casque ne peut garantir une protection contre tous les accidents potentiels, y compris ceux impliquant une collision entre un vélo et un véhicule à moteur. Même les accidents à faible vitesse peuvent provoquer des blessures graves à la tête, voire la mort. Bien que ce casque soit conçu pour protéger la tête, il ne peut pas empêcher les blessures aux cervicales ou à la colonne vertébrale ou toute autre blessure physique résultant d'un accident.

⚠ IMPORTANT:

Tout casque ayant subi un choc doit être rendu inutilisable et remplacé, même s'il n'y a pas de dommages visibles, car la capacité d'absorption des chocs du casque peut être compromise. Indépendamment des dommages visibles, il est conseillé de remplacer le casque tous les trois ans ou lorsqu'il n'est plus adapté.

⚠ ATTENTION !

Il est essentiel de comprendre qu'aucun casque de protection ne peut offrir une protection absolue contre tous les impacts potentiels, et que le port de ce casque ne garantit pas l'immunité contre les blessures graves ou la mort.

Stockage et entretien

Après chaque utilisation, laissez le casque sécher à l'air libre, puis rangez-le dans un endroit frais et sec où il ne risque pas d'être endommagé. Le casque doit être stocké à l'écart de toute source de chaleur - évitez de le laisser à l'intérieur d'une voiture ou dans tout endroit exposé directement ou indirectement au rayonnement solaire. Les températures élevées peuvent entraîner la dégradation du casque et la perte de ses caractéristiques essentielles, en particulier sa capacité à absorber l'énergie de l'impact. Les casques endommagés par la chaleur peuvent présenter des surfaces irrégulières.

⚠ ATTENTION !

La température maximale à laquelle le casque peut être exposé est de 50°C. Remplacez votre casque après une exposition à des températures plus élevées.

Le casque ne doit être nettoyé qu'à la main, avec de l'eau et un chiffon doux. Retirez les coussinets du casque et nettoyez-les avec de l'eau et du savon doux. Veillez à ce que les coussinets soient bien séchés à l'aide d'un chiffon doux avant de les remettre en place à l'intérieur du casque.

⚠ IMPORTANT:

N'utilisez pas de sprays, de produits de nettoyage, de substances chimiques (y compris l'ammoniaque) et de solvants pour nettoyer ce casque, car ils peuvent entraîner une dégradation des caractéristiques du casque. N'utilisez pas ce casque s'il a été exposé à de telles substances.

⚠ REMARQUE :

la durée de vie effective de votre casque peut être inférieure à cinq ans en raison de facteurs tels que l'exposition à la lumière du soleil, une manipulation ou un stockage brutal entraînant des bosses ou des coupures, ou une utilisation intensive.

Réclamations au titre de la garantie et assistance technique

Tous les casques ATTABO sont garantis 24 mois à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas:

- Usure normale des composants
- Le non-respect des instructions de montage et d'utilisation
- Modifications non autorisées du produit
- Dommages résultant de collisions et d'une utilisation incorrecte
- Entretien négligé
- Mauvaise utilisation - utilisation du produit non conforme à l'usage prévu

Pour toute assistance ou réclamation au titre de la garantie, veuillez nous contacter en utilisant le forum de notre site web :

www.sportano.com.

CE Déclaration de conformité UE (DoC)

Le casque est conforme à la norme EU 2016/425 EN1078:2012+A1 Casques pour cyclistes à pédales et utilisateurs de planches à roulettes et de patins à roulettes. La déclaration de conformité de l'UE peut être consultée et téléchargée à l'adresse suivante : support.sportano.com.

Date de fabrication - indiquée sur l'étiquette apposée sur le produit sous une forme ou une autre : 📅 2023/04

Fabricant : SPORTANO.COM Sp. z o.o.

Wrocławska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Pologne

GUIDA PER L'UTENTE

Informazioni generali

Casco per ciclisti, skateboarder o pattinatori a rotelle.

Leggere e conservare le istruzioni! Leggere le seguenti informazioni prima del primo utilizzo e conservare le istruzioni per tutto il periodo di utilizzo.

Il casco ha lo scopo di ridurre gli effetti dannosi di un colpo alla testa. Per svolgere il suo compito, il casco deve calzare correttamente, essere indossato correttamente ed essere allacciato correttamente. Questo manuale fornisce importanti informazioni sulla sicurezza, la vestibilità, la regolazione e la manutenzione. Assicuratevi di leggerlo prima della prima uscita e di conservarlo per future consultazioni. Se siete un genitore o un tutore che acquista questo casco per il proprio figlio, prendetevi il tempo necessario per leggere questo manuale, assicurandovi che il bambino comprenda tutti i dettagli.

Montaggio del casco

L'efficacia del casco nel fornire protezione si basa su una corretta vestibilità. È consigliabile sperimentare diverse taglie e scegliere quella che si sente sicura e confortevole sulla testa.

Per determinare la taglia appropriata, iniziare a misurare la circonferenza della testa un dito sopra le sopracciglia. La misura della testa (circonferenza della testa) è indicata sul casco in cm.

Per garantire una vestibilità adeguata, posizionare il casco sulla testa ed effettuare le regolazioni necessarie come indicato. Fissare saldamente il sistema di ritenzione. Tenere il casco in mano e cercare di ruotarlo verso la parte anteriore e posteriore. Un casco ben adattato deve risultare comodo e rimanere in posizione senza ostruire la vista spostandosi in avanti o esporre la fronte spostandosi all'indietro.

1. Posizionamento corretto

Indossare sempre un casco basso nella parte anteriore per proteggere la fronte (Fig. A).

IMPORTANTE:

Assicurarsi che tutte le regolazioni della calzata siano effettuate con il casco nella posizione corretta. Se si trascura questa operazione, la calzata potrebbe risultare inadeguata e il casco potrebbe spostarsi o staccarsi in caso di incidente.

2. Sistema di ritenzione regolabile

Il casco è dotato di un sistema di ritenzione regolabile progettato per stabilizzare il casco nella posizione corretta durante la guida. Quando si indossa il casco, ruotare la manopola del sistema di ritenzione in senso orario per stringerla o in senso antiorario per allentarla (Fig. B).

3. Regolazione dei cinturini

Le cinghie anteriori e posteriori devono incontrarsi leggermente sotto e davanti alle orecchie. Posizionare la fibbia sotto il mento, all'indietro rispetto alla gola. Le cinghie devono aderire comodamente a entrambe le orecchie (Fig. C).

Regolare la tensione della cinghia sulla fibbia in modo che sia aderente ma confortevole, tirando l'estremità della cinghia attraverso la fibbia per stringerla o allentarla come necessario. Fissare il cinturino in eccesso utilizzando l'o-ring.

Indossare sempre il casco con la fibbia della mentoniera allacciata (Fig. E), il cinturino tirato e posizionato all'indietro rispetto alla gola.

ATTENZIONE!

Se non riuscite a regolare il casco per ottenere una vestibilità corretta seguendo queste istruzioni o se non è confortevole, **NON USATE QUESTO CASCO**. Sostituirlo con uno di taglia o modello diverso.

Sicurezza

ATTENZIONE!

Questo casco non deve essere utilizzato dai bambini durante le arrampicate o altre attività in cui vi è il rischio di strangolamento/ap-peso se il bambino rimane intrappolato nel casco.

Questo casco è destinato esclusivamente all'uso con biciclette, pattini in linea o a rotelle, monopattini o skateboard e non è adatto per veicoli a motore o altri sport.

Posizionare sempre il casco da bicicletta in basso nella parte anteriore per proteggere la fronte, poiché questa zona è soggetta a urti in caso di caduta dalla bicicletta. Assicurarsi che il casco calzi correttamente e sia sempre ben allacciato. Verificare la regolazione prima di ogni uscita.

È severamente vietato rimuovere o modificare i componenti originali del casco, ad eccezione dei pezzi di ricambio forniti nella confezione del

prodotto. Il casco non deve essere modificato per inserire accessori in modo diverso da quello raccomandato nel presente manuale d'uso. Tali pratiche, oltre a rappresentare un grave rischio per la sicurezza dell'utente, annullano tutte le garanzie fornite dal produttore.

⚠ ATTENZIONE!

Non modificare o rimuovere alcuna parte originale del casco (ad eccezione delle parti di ricambio sostituibili).

Nessun casco può garantire la protezione da tutti i potenziali incidenti, compresi quelli che comportano collisioni di biciclette con veicoli a motore. Anche gli incidenti a bassa velocità possono causare gravi lesioni alla testa o la morte. Sebbene questo casco sia progettato per proteggere la testa, non può prevenire le lesioni cervicali o dorsali o qualsiasi altro danno fisico derivante da un incidente.

⚠ IMPORTANTE:

qualsiasi casco che abbia subito un impatto deve essere reso inutilizzabile e sostituito, anche se non ci sono danni visibili, poiché la capacità di assorbimento degli urti del casco potrebbe essere compromessa. Indipendentemente dai danni visibili, è consigliabile sostituire il casco ogni tre anni o quando non calza più correttamente.

⚠ ATTENZIONE!

È fondamentale capire che nessun copricapo protettivo può fornire una protezione assoluta contro tutti i potenziali impatti, e indossare questo casco non garantisce l'immunità da lesioni gravi o morte.

Conservazione e manutenzione

Dopo ogni utilizzo, lasciare che il casco si asciughi all'aria e poi riporlo in un luogo fresco e asciutto dove non possa danneggiarsi.

Il casco deve essere conservato lontano da fonti di calore, evitando di lasciarlo all'interno di un'automobile o in qualsiasi luogo esposto direttamente o indirettamente alle radiazioni solari. Le temperature elevate possono causare il degrado del casco, con conseguente perdita delle sue caratteristiche essenziali, in particolare la capacità di assorbire l'energia dell'impatto. I caschi danneggiati dal calore possono presentare superfici irregolari.

⚠ ATTENZIONE!

La temperatura massima a cui il casco può essere esposto è di 50°C. Sostituire il casco dopo l'esposizione a temperature superiori.

Il casco deve essere pulito solo a mano, con acqua e un panno morbido.

Rimuovere le imbottiture di comfort dal casco e pulirle con acqua e sapone neutro. Assicurarsi che le imbottiture siano accuratamente asciugate con un panno morbido prima di riattaccarle all'interno del casco.

⚠ IMPORTANTE:

per la pulizia del casco non utilizzare spray, detergenti, sostanze chimiche (compresa l'ammoniaca) e solventi, in quanto possono causare il degrado delle caratteristiche del casco. Non utilizzare il casco se è stato esposto a tali sostanze.

NOTA:

la durata effettiva del casco potrebbe essere inferiore a cinque anni a causa di fattori quali l'esposizione alla luce solare, la manipolazione o l'immagazzinamento approssimativi che hanno provocato ammaccature o tagli, o l'uso prolungato.

Richieste di garanzia e assistenza tecnica

Tutti i caschi ATTABO sono garantiti per 24 mesi dal giorno dell'acquisto. Questa garanzia non copre:

- Normale usura dei componenti
- Inosservanza delle istruzioni di montaggio e d'uso
- Modifiche non autorizzate al prodotto
- Danni derivanti da incidenti e da un uso non corretto
- Manutenzione negligente
- Uso improprio - utilizzo del prodotto non conforme all'uso previsto

Per assistenza o richieste di garanzia, si prega di contattarci utilizzando il forum sul nostro sito web: www.sportano.com.

CE Dichiarazione di conformità UE (DoC)

Il casco è conforme alla normativa UE 2016/425 EN1078:2012+A1 Caschi per ciclisti a pedali e utilizzatori di skateboard e pattini a rotelle. La dichiarazione di conformità UE può essere visualizzata e scaricata da: support.sportano.com.

Data di produzione - riportata sull'etichetta applicata al prodotto in un modulo: 📅 2023/04

Produttore: SPORTANO.COM Sp. z o.o.

Wrocławska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Polonia

GUÍA DEL USUARIO

Información general

Casco para ciclistas de pedales, monopatines o patinadores. Lea y conserve las instrucciones. Asegúrese de leer la siguiente información antes del primer uso y conserve las instrucciones durante el periodo de utilización.

El casco está destinado a reducir los efectos nocivos de un golpe en la cabeza. Para que cumpla su función, el casco debe ajustarse correctamente, llevarse puesto de forma adecuada y abrocharse correctamente.

Este manual proporciona información importante sobre seguridad, ajuste, regulación y cuidado. Asegúrese de leerlo antes de su primer uso y consérvelo para futuras consultas. Si usted es el padre o tutor que compra este casco para su hijo, tómese el tiempo necesario para leer este manual y asegurarse de que su hijo comprende todos los detalles.

Ajuste del casco

La eficacia del casco a la hora de proporcionar protección depende de un ajuste adecuado. Es aconsejable experimentar con diferentes tallas y seleccionar la que se sienta segura y cómoda en la cabeza.

Para determinar la talla adecuada, comience midiendo el perímetro craneal a la anchura de un dedo por encima de las cejas. El tamaño de la cabeza (perímetro craneal) se indica en el casco en cm.

Para garantizar un ajuste adecuado, colóquese el casco en la cabeza y realice los ajustes necesarios según se indica. Fije bien el sistema de retención. Sujete el casco e intente girarlo hacia delante y hacia atrás. Un casco bien ajustado debe resultar cómodo y permanecer en su sitio sin obstruir la visión si se desliza hacia delante ni exponer la frente si se desliza hacia atrás.

1. Colocación adecuada

Lleve siempre el casco bajo por delante para proteger la frente (Fig. A).

IMPORTANTE:

Asegúrese de que todos los ajustes se realizan con el casco en la posición correcta. De lo contrario, el casco podría desplazarse o salirse en caso de accidente.

2. Sistema de retención ajustable

El casco dispone de un sistema de retención ajustable diseñado para estabilizar el casco en la posición correcta durante la conducción. Cuando lleve puesto el casco, gire el botón del sistema de retención en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo o en el sentido contrario para aflojarlo (Fig. B).

3. Ajuste de las correas

Las correas delantera y trasera deben unirse ligeramente por debajo y por delante de las orejas. Coloque la hebilla debajo de la barbilla, contra la garganta. Las correas deben ajustarse cómodamente alrededor de ambas orejas (Fig. C).

Ajuste la tensión de la correa en la hebilla para que la correa quede ajustada pero cómoda, tirando del extremo de la correa a través de la hebilla para apretar o aflojar según sea necesario. Asegure la correa sobrante con la junta tórica.

Lleve siempre el casco con la hebilla de la correa de la barbilla abrochada (Fig. E), la correa tensada y colocada contra la garganta.

ATENCIÓN!

Si no es capaz de ajustar el casco para conseguir un ajuste adecuado siguiendo estas instrucciones o si no le resulta cómodo, **NO UTILICE ESTE CASCO**. Sustitúyalo por otro de diferente talla o modelo.

Seguridad

Advertencia Este casco no debe ser utilizado por niños mientras escalan o realizan otras actividades en las que exista riesgo de estrangulamiento o ahorcamiento si el niño queda atrapado con el casco. Este casco sólo debe utilizarse con bicicletas, patines en línea o sobre ruedas, patinetes o monopatines, y no es adecuado para vehículos motorizados u otros deportes.

Coloque siempre el casco de ciclista bajo en la parte delantera para proteger la frente, ya que esta zona es propensa a sufrir impactos en caso de accidente de bicicleta. Asegúrese de que el casco se ajusta correctamente y de que está bien abrochado. Compruebe el ajuste antes de cada salida.

Queda terminantemente prohibido desmontar o modificar cualquiera de los componentes originales del casco, salvo las piezas de repuesto incluidas en el embalaje del producto. El casco no debe modificarse para alojar accesorios de forma no recomendada en este manual de usuario. La realización de tales prácticas, además de

suponer un grave riesgo para la seguridad del usuario, anulará todas las garantías proporcionadas por el fabricante.

Advertencia No modifique ni retire ninguna pieza original del casco (excepto las piezas de recambio sustituibles).

Ningún casco puede garantizar la protección contra todos los posibles accidentes, incluidos los de colisión de la bicicleta con vehículos de motor. Incluso los accidentes a baja velocidad pueden causar lesiones graves en la cabeza o la muerte. Aunque este casco está diseñado para proteger la cabeza, no puede evitar lesiones cervicales o de la columna vertebral o cualquier otra lesión física derivada de un accidente.

IMPORTANTE:

Todo casco que haya sufrido un impacto debe ser inutilizado y sustituido, aunque no presente daños visibles, ya que la capacidad de absorción de impactos del casco puede verse comprometida. Independientemente de los daños visibles, es aconsejable sustituir el casco cada tres años o cuando deje de ajustarse correctamente.

ATENCIÓN!

Es fundamental comprender que ningún casco de protección puede proporcionar una protección absoluta contra todos los posibles impactos, y que el uso de este casco no garantiza la inmunidad contra lesiones graves o la muerte.

Almacenamiento y mantenimiento

Después de cada uso, deje que el casco se seque al aire y, a continuación, guárdelo en un lugar fresco y seco donde no sufra daños.

El casco debe guardarse alejado de cualquier fuente de calor: evite dejarlo en el interior de un coche o en cualquier lugar expuesto directa o indirectamente a la radiación solar. Las temperaturas elevadas pueden provocar la degradación del casco, con la consiguiente pérdida de sus características esenciales, en particular la capacidad de absorber la energía del impacto. Los cascos dañados por el calor pueden presentar superficies irregulares.

Atención. La temperatura máxima a la que puede exponerse el casco es de 50°C. Sustituya el casco después de exponerlo a temperaturas superiores.

El casco sólo debe limpiarse a mano, con agua y un paño suave. Retire las almohadillas de confort del casco y límpielas con agua y jabón suave. Asegúrese de secar bien las almohadillas con un paño suave antes de volver a colocarlas dentro del casco.

⚠ IMPORTANTE:

No utilice sprays, productos de limpieza, sustancias químicas (incluido el amoníaco) y disolventes para limpiar este casco, ya que pueden degradar sus características. No utilice este casco si ha estado expuesto a dichas sustancias.

NOTA:

La vida útil efectiva de su casco podría ser inferior a cinco años debido a factores como la exposición a la luz solar, una manipulación o almacenamiento bruscos que provoquen abolladuras o cortes, o un uso intensivo.

Reclamaciones de garantía y asistencia técnica

Todos los cascos ATTABO tienen una garantía de 24 meses a partir del día de la compra. Esta garantía no cubre:

- Desgaste normal de los componentes
- Incumplimiento de las instrucciones de montaje y funcionamiento
- Modificaciones no autorizadas del producto
- Daños resultantes de colisiones y uso incorrecto
- Mantenimiento negligente
- Uso indebido: utilización del producto no conforme con el uso previsto.

Para obtener asistencia o reclamar la garantía, póngase en contacto con nosotros a través del foro de nuestro sitio web: www.sportano.com.

CE Declaración de conformidad de la UE

El casco cumple la norma UE 2016/425 EN1078:2012+A1 Cascos para ciclistas y usuarios de monopatines y patines. La declaración de conformidad de la UE puede consultarse y descargarse en: support.sportano.com.

Fecha de fabricación: se muestra en la etiqueta adherida al producto de forma: 📅 2023/04

Fabricante: SPORTANO.COM Sp. z o.o.

Wrocławska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Polonia

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Algemene informatie

Helm voor fietsers, skateboarders of rolschaatsers.

Lees en bewaar de instructies! Lees de volgende informatie voor het eerste gebruik en bewaar de instructies gedurende de gebruiksperiode. De helm is bedoeld om de schadelijke effecten van een klap op het hoofd te verminderen. Om zijn werk te kunnen doen, moet je helm goed passen, goed worden gedragen en goed worden vastgemaakt.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over veiligheid, pasvorm, afstelling en onderhoud. Zorg ervoor dat je deze doorleest voordat je voor het eerst gaat rijden en bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Als je als ouder of verzorger deze helm voor je kind koopt, neem dan de tijd om deze handleiding door te nemen en zorg ervoor dat je kind alle details begrijpt.

Helm passen

De effectiviteit van de helm in het bieden van bescherming is afhankelijk van een goede pasvorm. Het is raadzaam om met verschillende maten te experimenteren en de maat te kiezen die veilig en comfortabel aanvoelt op het hoofd.

Om de juiste maat te bepalen, begin je met het meten van de hoofdomtrek een vingerbreedte boven de wenkbrauwen. De hoofdomtrek wordt op de helm aangegeven in cm.

Voor een goede pasvorm plaats je de helm op je hoofd en maak je de nodige aanpassingen zoals aangegeven. Maak het retentiesysteem stevig vast. Houd de helm vast en probeer hem naar voren en achteren te draaien. Een goed passende helm moet comfortabel aanvoelen en op zijn plaats blijven zitten zonder het zicht te belemmeren door naar voren te bewegen of het voorhoofd bloot te leggen door naar achteren te bewegen.

1. Juiste positie

Draag een helm altijd laag aan de voorkant om je voorhoofd te beschermen (Fig. A).

BELANGRIJK:

Zorg ervoor dat alle aanpassingen worden uitgevoerd met de helm in de juiste positie. Als je dit niet doet, kan dit leiden tot een onjuiste pasvorm, waardoor de helm kan verschuiven of losraken tijdens een ongeluk.

2. Verstelbaar retentiesysteem

De helm is voorzien van een verstelbaar retentiesysteem dat ontworpen is om de helm tijdens het rijden in de juiste positie te houden. Draai tijdens het dragen van de helm de knop van het retentiesysteem met de klok mee om het vast te zetten of tegen de klok in om het los te maken (Fig B).

3. De riempjes verstellen

De voorste en achterste riemen moeten iets onder en voor de oren samenkomen. Plaats de gesp onder de kin, tegen de keel. De bandjes moeten comfortabel rond beide oren passen (Fig C).

Pas de spanning van de band aan de gesp aan zodat de band strak maar comfortabel zit door het uiteinde van de band door de gesp te trekken om de band strakker of lossler te maken. Zet het overtollige riempje vast met de o-ring.

Draag de helm altijd met de gesp van het kinriempje vast (Fig. E), het riempje strak getrokken en tegen de keel geplaatst.

WAARSCHUWING!

Als je niet in staat bent om de helm goed af te stellen aan de hand van deze instructies of als de helm niet comfortabel zit, **GEBRUIK DEZE HELM dan NIET**. Vervang hem door een andere maat of een ander model.

Veiligheid

WAARSCHUWING!

Deze helm mag niet worden gebruikt door kinderen tijdens het klimmen of andere activiteiten waarbij het risico bestaat dat het kind in de helm bekneld raakt of wordt gewurgd/gehangen.

Deze helm is alleen voor gebruik met fietsen, inline- of rolschaatsen, kicksteps of skateboards en is niet geschikt voor gemotoriseerde voertuigen of andere sporten.

Plaats je fietshelm altijd laag aan de voorkant om het voorhoofd te beschermen, omdat dit gebied gevoelig is voor impact bij een fietsongeluk. Zorg ervoor dat de helm goed past en stevig vastzit. Controleer de afstelling voor elke rit.

Het is ten strengste verboden om originele onderdelen van de helm te verwijderen of te wijzigen, met uitzondering van reserveonderdelen die in de productverpakking worden geleverd. De helm mag niet worden aangepast voor accessoires op een manier die niet wordt aanbevolen in deze gebruikershandleiding. Dergelijke praktijken vormen niet alleen

een ernstig risico voor de veiligheid van de gebruiker, maar maken ook alle garanties van de fabrikant ongeldig.

⚠ WAARSCHUWING!

Wijzig of verwijder geen enkel origineel onderdeel van de helm (met uitzondering van vervangbare reserveonderdelen).

Geen enkele helm kan bescherming bieden tegen alle mogelijke ongevallen, inclusief die waarbij fietsers in botsing komen met motorvoertuigen. Zelfs ongevallen met lage snelheden kunnen ernstig hoofdletsel of de dood tot gevolg hebben. Hoewel deze helm is ontworpen om het hoofd te beschermen, kan hij geen letsel aan nek of ruggengraat of ander lichamelijk letsel als gevolg van een ongeval voorkomen.

⚠ BELANGRIJK:

Elke helm die een botsing heeft ondergaan moet onbruikbaar worden gemaakt en worden vervangen, zelfs als er geen zichtbare schade is, omdat het schokabsorberend vermogen van de helm kan zijn aangetast. Ongeacht zichtbare schade is het raadzaam om je helm elke drie jaar te vervangen of wanneer deze niet meer goed past.

⚠ WAARSCHUWING!

Het is van cruciaal belang om te begrijpen dat geen enkel hoofddeksel absolute bescherming kan bieden tegen alle mogelijke schokken, en het dragen van deze helm garandeert geen immuniteit tegen ernstig letsel of overlijden.

Opslag en onderhoud

Laat de helm na elk gebruik aan de lucht drogen en bewaar hem vervolgens op een koele en droge plaats waar hij niet kan beschadigen.

De helm moet uit de buurt van warmtebronnen worden bewaard - vermijd hem achter te laten in een auto of op een locatie die direct of indirect wordt blootgesteld aan zonnestraling. Verhoogde temperaturen kunnen leiden tot degradatie van de helm, wat resulteert in het verlies van zijn essentiële eigenschappen, met name het vermogen om botsenergie te absorberen. Helmen die beschadigd zijn door hitte kunnen oneffen oppervlakken vertonen.

⚠ WAARSCHUWING!

De maximale temperatuur waaraan de helm mag worden blootgesteld is 50°C. Vervang je helm na blootstelling aan hogere temperaturen.

De helm mag alleen met de hand worden gereinigd met water en een zachte doek. Verwijder de comfortkussentjes van de helm en reinig ze

met water en milde zeep. Zorg ervoor dat de kussentjes goed gedroogd zijn met een zachte doek voordat je ze weer in de helm bevestigt.

BELANGRIJK:

Gebruik geen sprays, reinigingsmiddelen, chemische stoffen (waaronder ammoniak) en oplosmiddelen om deze helm schoon te maken, omdat deze de eigenschappen van de helm kunnen aantasten. Gebruik deze helm niet als hij aan dergelijke stoffen is blootgesteld.

OPMERKING:

De effectieve levensduur van je helm kan korter zijn dan vijf jaar door factoren zoals blootstelling aan zonlicht, ruwe behandeling of opslag die leidt tot deuken of snijwonden, of veelvuldig gebruik.

Garantieclaims en technische ondersteuning

Alle ATTABO-helmen hebben een garantie van 24 maanden vanaf de dag van aankoop. Deze garantie dekt niet:

- Normale slijtage van onderdelen
- Het negeren van de montage- en bedieningsinstructies
- Ongeoorloofde wijzigingen aan het product
- Schade als gevolg van valpartijen en onjuist gebruik
- Onachtzaam onderhoud
- Misbruik - gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met het beoogde gebruik

Neem voor hulp of garantieclaims contact met ons op via het forum op onze website: www.sportano.com.

EU-conformiteitsverklaring (DoC)

De helm voldoet aan EU 2016/425 EN1078:2012+A1 Helmen voor fietsers en gebruikers van skateboards en rolschaatsen. De EU-conformiteitsverklaring kan worden bekeken en gedownload op: support.sportano.com.

Productiedatum - staat op het label dat in een vorm aan het product is bevestigd: 📅 2023/04

Fabrikant: SPORTANO.COM Sp. z o.o.

Wroclawska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Polen

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Általános információk

Sisak pedálos kerékpárosok, gördeszkások vagy görkorcsolyázók számára.

Olvassa el és tartsa meg a használati utasítást! Kérjük, az első használat előtt feltétlenül olvassa el az alábbi információkat, és a használati utasítást a használat időtartama alatt őrizze meg.

A sisak célja, hogy csökkentse a fejre mért ütés káros hatásait. Ahhoz, hogy elvégezze feladatát, a sisaknak megfelelően kell illeszkednie, megfelelően kell viselni, és megfelelően kell rögzíteni.

Ez a kézikönyv fontos biztonsági, illesztési, beállítási és ápolási információkat tartalmaz. Olvassa el az első motorozás előtt, és őrizze meg a későbbi használatra. Ha Ön szülő vagy gondviselő, aki gyermekének vásárolja ezt a sisakot, szánjon időt a kézikönyv átolvasására, és győződjön meg arról, hogy gyermeke minden részletet megértett.

A sisak felszerelése

A sisak védelmének hatékonysága a megfelelő illeszkedésen múlik. Célszerű különböző méretekkel kísérletezni, és kiválasztani azt, amelyik biztonságosnak és kényelmesnek érzi magát a fején.

A megfelelő méret meghatározásához kezdje a fej kerületének megmérésevel, egy ujjnyira a szemöldök fölött. A fejméret (fejkörfogat) a sisakon cm-ben van feltüntetve.

A megfelelő illeszkedés biztosítása érdekében helyezze a sisakot a fejére, és végezze el a szükséges beállításokat a jelzett módon. Rögzítse biztonságosan a rögzítő rendszert. Fogja meg a sisakot, és próbálja meg elforgatni elől és hátul. A jól illeszkedő sisaknak kényelmesnek kell lennie, és a helyén kell maradnia anélkül, hogy előre mozogva akadályozná a látást, vagy hátrafelé mozogva kitenné a homlokot.

Megfelelő elhelyezés

1. A sisakot mindig elől alacsonyan viselje, hogy védje a homlokát (Fig. A).

FONTOS:

Győződjön meg róla, hogy minden beállítási műveletet a sisak megfelelő helyzetében végezzen el. Ennek elmulasztása nem megfelelő illeszkedéshez vezethet, ami baleset során a sisak elmozdulását vagy leesését okozhatja.

2. A rögzítő rendszer beállítása

A sisak állítható rögzítő rendszerrel rendelkezik, amelyet úgy terveztek, hogy a sisakot a megfelelő helyzetben stabilizálja vezetés közben. A sisak viselésekor a rögzítőrendszer gombját az óramutató járásával megegyező irányba forgatva húzza meg, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva pedig lazítsa meg (Fig. B).

3. A pántok beállítása

Az első és a hátsó pántnak kissé a fülek alatt és előtt kell találkoznia. A csatot az áll alatt, hátul a toroknál helyezze el. A pántoknak kényelmesen kell illeszkedniük mindkét fül körül (Fig. C).

Állítsa be a pánt feszeségét a csatnál úgy, hogy a pánt feszes, de kényelmes legyen, a pánt végét a csaton keresztül húzva, hogy szükség szerint meghúzza vagy lazítsa. A felesleges pántot rögzítse az o-gyűrűvel.

A sisakot mindig úgy viselje, hogy az állpánt csatja be van zárva (Fig. E), a pánt feszesre van húzva, és hátra van helyezve a torkon.

FIGYELMEZTETÉS!

Ha nem tudja beállítani a sisakot a megfelelő illeszkedés eléréséhez az alábbi utasításokat követve, vagy ha nem kényelmes, NE HASZNÁLJA EZT A SISAKOT. Cserélje ki egy másik méretre vagy modellre.

Biztonság

FIGYELMEZTETÉS!

Ezt a sisakot gyermekek nem használhatják hegymászás vagy más tevékenység közben, amikor fennáll a megfojtás/akasztás veszélye, ha a gyermek beszorul a sisakba.

Ez a sisak kizárólag kerékpárral, inline- vagy görkorcsolyával, kick rollerrel vagy gördeszkával való használatra alkalmas, és nem alkalmas motoros járművekhez vagy más sportokhoz.

A kerékpáros sisakot mindig elől alacsonyan helyezze el, hogy védje a homlokot, mivel kerékpáros baleset esetén ez a terület hajlamos a becsapódásra. Győződjön meg arról, hogy a sisak megfelelően illeszkedik és folyamatosan biztonságosan van rögzítve. Ellenőrizze a beállítást minden utazás előtt.

A sisak eredeti alkatrészeinek eltávolítása vagy módosítása szigorúan tilos, kivéve a termék csomagolásában található pótalkatrészeket. A sisakot nem szabad megváltoztatni a tartozékok felszerelése érdekében olyan módon, amelyet a jelen használati útmutató nem

javasol. Az ilyen gyakorlatok alkalmazása, amellet, hogy komoly kockázatot jelent a felhasználó biztonságára, a gyártó által biztosított minden garanciát érvénytelenít.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Ne módosítsa vagy távolítsa el a sisak egyetlen eredeti alkatrészét sem (kivéve a cserélhető pótalkatrészeket).

Egyetlen sisak sem garantálhat védelmet minden lehetséges baleset ellen, beleértve a gépjárművekkel való kerékpáros ütközést is. Még a kis sebességű balesetek is okozhatnak súlyos fejsérüléseket vagy halált. Bár ezt a sisakot úgy tervezték, hogy védje a fejet, nem tudja megakadályozni a nyaki vagy gerincvelői sérüléseket, vagy bármely más, balesetből eredő fizikai sérülést.

▲ FONTOS:

Az ütésnek kitett sisakot használhatatlanná kell tenni és ki kell cserélni, még akkor is, ha nincsenek látható sérülések, mivel a sisak ütéselnyelő képessége sérülhet. A látható sérüléstől függetlenül háromévente, vagy ha már nem illeszkedik megfelelően a sisakra, célszerű kicserélni.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Alapvető fontosságú megérteni, hogy egyetlen fejkendő sem nyújthat abszolút védelmet minden lehetséges ütés ellen, és a sisak viselése nem garantálja a súlyos sérülések vagy halálesetek elleni védettséget.

Tárolás és karbantartás

Minden használat után hagyja a sisakot megszáradni a levegőn, majd tárolja hűvös és száraz helyen, ahol nem sérülhet meg.

A sisakot minden hőforrástól távol kell tárolni - kerülje, hogy autóban vagy bármilyen olyan helyen hagyja, ahol közvetlenül vagy közvetve napsugárzásnak van kitéve. A magas hőmérséklet a sisak károsodását okozhatja, ami a sisak alapvető tulajdonságainak, különösen az ütközési energia elnyelésére való képességének elvesztéséhez vezethet. A hő hatására károsodott sisakok egyetlen felületet mutathatnak.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

A maximális hőmérséklet, amelynek a sisak ki van téve, 50°C. Ennél magasabb hőmérsékletnek való kitettség után cserélje ki a sisakot. A sisakot csak kézzel, vízzel és puha ruhával szabad tisztítani. Vegye ki a komfortpárnákat a sisakból, és tisztítsa meg őket vízzel és eny-

he szappannal. Győződjön meg róla, hogy a párnákat puha ruhával alaposan megszártotta, mielőtt visszahelyezi őket a sisak belsejébe.

▲ FONTOS:

Ne használjon spray-ket, tisztítószereket, vegyi anyagokat (beleértve az ammóniát) és oldószereket a sisak tisztításához, mivel ezek a sisak tulajdonságainak romlásához vezethetnek. Ne használja ezt a sisakot, ha ilyen anyagoknak volt kitéve.

MEGJEGYZÉS:

A sisak tényleges élettartama öt évnél rövidebb lehet olyan tényezők miatt, mint a napfénynek való kitettség, a durva kezelés vagy tárolás, amely horpadásokhoz vagy vágásokhoz vezet, vagy a nagymértékű használat.

Garanciális igények és műszaki segítségnyújtás

Minden ATTABO sisakra a vásárlástól számított 24 hónapos garancia vonatkozik. Ez a garancia nem vonatkozik:

- Az alkatrészek normál elhasználódása
- Az összeszerelési és üzemeltetési utasítások figyelmen kívül hagyása
- A termék engedély nélküli módosítása
- Ütközésből és helytelen használatból eredő károk
- Hanyag karbantartás
- Visszaélésszerű használat - a termék rendeltetésszerű használatának nem megfelelő használata.

Segítségért vagy garanciális igényekkel kapcsolatban kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a weboldalunkon található fórumon:

www.sportano.com.

CE EU-megfelelőségi nyilatkozat (DoC)

A sisak megfelel az EU 2016/425 EN1078:2012+A1 pedálos kerékpárosok, valamint gördeszka és görkorcsolya használók sisakjainak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat megtekinthető és letölthető a következő weboldalról: support.sportano.com.

Gyártási dátum - a termékhez csatolt címkén látható formában:

 2023/04

Gyártó: SPORTANO.COM Sp. z o.o.

Wrocławska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Lengyelország

GHIDUL UTILIZATORULUI

Informații generale

Cască de protecție pentru bicicliști cu pedale, skateboarderi sau patinatori cu role.

Citiți și păstrați instrucțiunile! Asigurați-vă că citiți următoarele informații înainte de prima utilizare și păstrați instrucțiunile pe toată perioada de utilizare.

Casca de protecție are rolul de a reduce efectele dăunătoare ale unei loviturii la cap. Pentru a-și face treaba, casca trebuie să se potrivească corect, să fie purtată în mod corespunzător și să fie fixată corect.

Acest manual oferă informații importante privind siguranța, ajustarea, reglarea și îngrijirea. Asigurați-vă că îl citiți înainte de prima călătorie și păstrați-l pentru referințe viitoare. Dacă sunteți părinte sau tutore și achiziționați această cască pentru copilul dumneavoastră, acordați-vă timp pentru a parcurge acest manual, asigurându-vă că acesta înțelege toate detaliile.

Montarea căștii

Eficacitatea căștii în asigurarea protecției se bazează pe o potrivire corectă. Este recomandabil să experimentați cu diferite mărimi și să o selectați pe cea care se simte sigură și confortabilă pe cap.

Pentru a determina mărimea potrivită, începeți prin a măsura circumferința capului la o lățime de un deget deasupra sprâncenelor. Mărimea capului (circumferința capului) este indicată pe cască în cm.

Pentru a vă asigura o potrivire corectă, poziționați casca pe cap și efectuați toate ajustările necesare, după cum este indicat. Fixați bine sistemul de retenție. Țineți casca și încercați să o rotiți în față și în spate. O cască bine ajustată trebuie să fie confortabilă și să rămână la locul ei, fără să obstrucționeze vederea prin deplasarea în față sau să expună fruntea prin deplasarea în spate.

1. Poziționarea corectă

Purtați întotdeauna o cască joasă în față pentru a vă proteja fruntea (Fig. A).

IMPORTANT:

Asigurați-vă că toate reglajele de montare sunt efectuate cu casca în poziția corectă. Neglijarea acestui lucru poate duce la o potrivire necorespunzătoare, putând cauza deplasarea sau desprinderea căștii în timpul unui accident.

2. Reglarea sistemului de retenție

Casca dispune de un sistem de retenție reglabil conceput pentru a stabiliza casca în poziția corectă în timpul mersului. Când purtați casca, rotiți butonul sistemului de retenție în sensul acelor de ceasornic pentru a-l strânge sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l slăbi (Fig. B).

3. Reglarea curelelor

Curelele din față și din spate trebuie să se întâlnească ușor sub și în fața urechilor. Poziționați catarama sub bărbie, cu spatele la gât. Curelele trebuie să se potrivească confortabil în jurul ambelor urechi (Fig. C).

Reglați tensiunea curelei la cataramă astfel încât cureaua să fie strânsă, dar confortabilă, trăgând de capătul curelei prin cataramă pentru a o strânge sau a o slăbi după cum este necesar. Fixați excesul de curea cu ajutorul inelului o-ring.

Purtați întotdeauna casca cu catarama curelei pentru bărbie fixată (Fig. E), curea trasă strâns și poziționată înapoi pe gât.

ATENȚIE!

Dacă nu reușiți să reglați casca pentru a obține o potrivire adecvată urmând aceste instrucțiuni sau dacă nu este confortabilă, **NU UTILIZAȚI ACEASTĂ CASCOZĂ**. Înlocuiți-o cu o mărime sau un model diferit.

Siguranță

ATENȚIE!

Această cască nu trebuie folosită de copii în timp ce se cațără sau fac alte activități atunci când există riscul de sau strangulare/suspendare în cazul în care copilul rămâne prins cu casca.

Această cască este destinată exclusiv utilizării cu biciclete, patine cu rotile sau cu role, trotinete cu picior sau skateboard-uri și nu este adecvată pentru vehicule motorizate sau alte sporturi.

Poziționați întotdeauna casca de biciclist în partea din față, pentru a proteja fruntea, deoarece această zonă este predispusă la impact în cazul unui accident de bicicletă. Asigurați-vă că casca se potrivește corect și că este fixată în mod constant și sigur. Verificați reglajul înainte de fiecare plimbare.

Este strict interzisă îndepărtarea sau modificarea oricăreia dintre componentele originale ale căștii, cu excepția pieselor de schimb furnizate în ambalajul produsului. Casca nu trebuie modificată pentru a acomoda accesorii într-un mod care nu este recomandat în acest manual de uti-

lizare. Angajarea în astfel de practici, pe lângă faptul că reprezintă un risc grav pentru siguranța utilizatorului, va anula toate garanțiile oferite de producător.

⚠️ ATENȚIE!

Nu modificați și nu îndepărtați nicio piesă originală a căștii (cu excepția pieselor de schimb înlocuibile).

Nicio cască nu poate garanta protecție împotriva tuturor accidentelor potențiale, inclusiv cele care implică coliziuni ale bicicletei cu autovehicule. Chiar și accidentele la viteze mici au potențialul de a provoca răni grave la cap sau chiar moartea. Deși această cască este concepută pentru a proteja capul, nu poate preveni leziunile cervicale sau ale coloanei vertebrale sau orice alte leziuni fizice rezultate în urma unui accident.

⚠️ IMPORTANT:

Orice cască care a suferit un impact trebuie să fie făcută inutilizabilă și înlocuită, chiar dacă nu există daune vizibile, deoarece capacitatea de absorbție a șocurilor a căștii poate fi compromisă. Indiferent de daunele vizibile, se recomandă înlocuirea căștii la fiecare trei ani sau atunci când nu se mai potrivește corespunzător.

⚠️ ATENȚIE!

Este esențial să înțelegeți că nicio cască de protecție nu poate oferi o protecție absolută împotriva tuturor impacturilor potențiale, iar purtarea acestei căști nu garantează imunitatea împotriva rănilor grave sau a morții.

Depozitare și întreținere

După fiecare utilizare, lăsați casca să se usuce la aer și apoi depozitați-o într-un loc răcoros și uscat, unde nu se va deteriora.

Casca trebuie depozitată departe de orice sursă de căldură - evitați să o lăsați în interiorul unei mașini sau în orice loc expus direct sau indirect la radiații solare. Temperaturile ridicate pot cauza degradarea căștii, ducând la pierderea caracteristicilor sale esențiale, în special a capacității de a absorbi energia de impact. Căștile deteriorate de căldură pot prezenta suprafețe inegale.

⚠️ ATENȚIE!

Temperatura maximă la care poate fi expusă casca este de 50°C. Înlocuiți casca după expunerea la temperaturi mai ridicate.

Casca trebuie curățată numai manual, folosind apă și o cârpă moale. Scoateți căptușelile de confort din cască și curățați-le cu apă și săpun

blând. Asigurați-vă că pernuțele sunt bine uscate cu o cârpă moale înainte de a le reatașa în interiorul căștii.

IMPORTANT:

Nu folosiți spray-uri, agenți de curățare, substanțe chimice (inclusiv amoniac) și solvenți pentru a curăța această cască, deoarece acestea pot duce la degradarea caracteristicilor căștii. Nu utilizați această cască dacă a fost expusă la astfel de substanțe.

NOTĂ:

Durata de viață efectivă a căștii dumneavoastră ar putea fi mai mică de cinci ani din cauza unor factori precum expunerea la lumina soarelui, manipularea sau depozitarea dură care duce la lovituri sau tăieturi, sau utilizarea îndelungată.

Cereri de garanție și asistență tehnică


Toate căștile ATTABO sunt garantate timp de 24 de luni de la data cumpărării. Această garanție nu acoperă:

- Uzura normală a componentelor
- Nerespectarea instrucțiunilor de asamblare și utilizare
- Modificări neautorizate ale produsului
- Deteriorări rezultate în urma unor accidente și a utilizării incorecte
- Întreținerea neglijentă
- Utilizare necorespunzătoare - utilizarea produsului în neconformitate cu utilizarea preconizată

Pentru asistență sau cereri de garanție, vă rugăm să ne contactați folosind forumul de pe site-ul nostru: www.sportano.com.

Declarația de conformitate UE (DoC)

Casca de protecție este conformă cu normele UE 2016/425 EN1078:2012+A1 Căști de protecție pentru bicicliști cu pedale și utilizatori de skateboarduri și role. Declarația de conformitate UE poate fi vizualizată și descărcată de pe: support.sportano.com.

Data de fabricație - indicată pe eticheta atașată produsului într-o formă:  2023/04

Producător: SPORTANO.COM Sp. z o.o.o.

Wroclawska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Polonia

NÁVOD PRO UŽIVATELE

Obecné informace

Přilba pro cyklisty na šlapadlech, skateboardech nebo kolečkových bruslích.

Přečtěte si a dodržujte návod k použití! Před prvním použitím si nezapomeňte přečíst následující informace a návod si uschovejte po dobu používání.

Přilba je určena ke snížení škodlivých účinků úderu do hlavy. Aby plnila svou funkci, musí vám helma správně sedět, být správně nasazena a řádně připevněna.

Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, nasazení, nastavení a údržbě. Před první jízdou si ji nezapomeňte přečíst a uschovejte si ji pro budoucí použití. Pokud jste rodič nebo opatrovník, který tuto přilbu kupuje svému dítěti, věnujte čas prostudování této příručky a ujistěte se, že vaše dítě rozumí všem podrobnostem.

Nasazení přilby

Účinnost přilby při poskytování ochrany závisí na správném nasazení. Doporučujeme experimentovat s různými velikostmi a vybrat tu, která je na hlavě bezpečná a pohodlná.

Pro určení vhodné velikosti začněte změřením obvodu hlavy na šířku prstu nad obočím. Velikost hlavy (obvod hlavy) je na přilbě uvedena v cm.

Aby vám helma správně seděla, nasadte si ji na hlavu a podle pokynů proveďte potřebné úpravy. Bezpečně upevněte upínací systém. Držte přilbu a zkuste ji otočit dopředu a dozadu. Dobře padnoucí přilba by měla být pohodlná a měla by zůstat na svém místě, aniž by bránila ve výhledu posunem dopředu nebo odhalovala čelo posunem dozadu.

Správné umístění

1. Přilbu noste vždy nízko vpředu, aby chránila čelo (Fig. A).

DŮLEŽITÉ:

Ujistěte se, že všechna nastavení montáže jsou prováděna s přilbou ve správné poloze. Zanedbání této povinnosti může vést k nedostatečnému přizpůsobení, což může způsobit posunutí nebo sundání přilby při nehodě.

2. Nastavení retenčního systému

Přilba je vybavena nastavitelným retenčním systémem určeným ke stabilizaci přilby ve správné poloze během jízdy. Při nošení přilby otáčejte knoflíkem retenčního systému ve směru hodinových ručiček, abyste jej utáhli, nebo proti směru hodinových ručiček, abyste jej uvolnili (Fig. B).

3. Nastavení řemíků

Přední a zadní popruh by se měly spojovat mírně pod ušima a před nimi. Umístěte sponu pod bradu, vzadu proti krku. Popruhy by měly pohodlně obepínat obě uši (Fig. C).

Napnutí popruhu na sponě upravte tak, aby byl popruh těsný a zároveň pohodlný, a to tak, že konec popruhu protáhnete sponou a podle potřeby jej utáhnete nebo povolíte. Přebytečný popruh zajistěte pomocí o-kroužku.

Přilbu vždy noste se zapnutou přezkou podbradního řemíku (Fig. E), s napnutým řemínkem a umístěným dozadu proti krku.

POZOR!

Pokud nejste schopni podle těchto pokynů přilbu nastavit tak, aby vám správně seděla, nebo pokud vám není pohodlná, **NEPOUŽÍVEJTE TUTO PŘILBU**. Vyměňte ji za jinou velikost nebo model.

Bezpečnostní stránky

VAROVÁNÍ!

Tuto přilbu by neměly používat děti při lezení nebo jiných činnostech, kdy hrozí nebezpečí uškrtení nebo uškrtení/zavěšení, pokud se dítě přilbou zachytí.

Tato přilba je určena pouze pro použití s jízdními koly, inline nebo kolečkovými bruslemi, koloběžkami nebo skateboardy a není vhodná pro motorová vozidla nebo jiné sporty.

Cyklistickou přilbu vždy umístěte nízko vpředu, abyste chránili čelo, protože tato oblast je při pádu na kole náchylná k nárazu. Ujistěte se, že přilba správně sedí a je důsledně upevněna. Nastavení ověřte před každou jízdou.

Je přísně zakázáno odstraňovat nebo upravovat jakékoli původní součásti přilby, s výjimkou náhradních dílů, které jsou součástí balení výrobku. Přilba by neměla být upravována za účelem umístění příslušenství způsobem, který není doporučen v tomto návodu k použití. Provádění

takových postupů, kromě toho, že představuje vážné riziko pro bezpečnost uživatele, vede ke ztrátě všech záruk poskytovaných výrobcem.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Neupravujte ani neodstraňujte žádnou originální část přilby (s výjimkou vyměnitelných náhradních dílů).

Žádná přilba nemůže zaručit ochranu před všemi možnými nehodami, včetně těch, které zahrnují srážku jízdního kola s motorovým vozidlem. I nehody při nízkých rychlostech mohou způsobit vážná poranění hlavy nebo smrt. Přestože je tato přilba navržena tak, aby chránila hlavu, nemůže zabránit poranění krční páteře nebo páteře či jiným tělesným zraněním v důsledku nehody.

⚠ DŮLEŽITÉ:

Každá přilba, která byla vystavena nárazu, musí být znehodnocena a vyměněna, a to i v případě, že na ní nejsou viditelná poškození, protože může být narušena schopnost přilby absorbovat nárazy. Bez ohledu na viditelné poškození se doporučuje vyměnit přilbu každé tři roky nebo v případě, že již správně nesedí.

⚠ POZOR!

Je nezbytné si uvědomit, že žádná ochranná pokrývka hlavy nemůže poskytnout absolutní ochranu před všemi možnými nárazy a nošení této přilby nezaručuje imunitu před vážným zraněním nebo smrtí.

Skladování a údržba

Po každém použití nechte přilbu vyschnout a poté ji uložte na chladném a suchém místě, kde se nepoškodí.

Přilba by měla být skladována mimo dosah jakýchkoli zdrojů tepla - nechte ji v autě ani na žádném místě přímo či nepřímo vystaveném slunečnímu záření. Zvýšené teploty mohou způsobit degradaci přilby, což vede ke ztrátě jejích základních vlastností, zejména schopnosti absorbovat energii nárazu. Přilby poškozené teplem mohou mít nerovný povrch.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Maximální teplota, které může být přilba vystavena, je 50 °C. Po vystavení vyšším teplotám přilbu vyměňte.

Přilba by se měla čistit pouze ručně, pomocí vody a měkkého hadříku. Vyměňte z přilby komfortní polstrování a očistěte je vodou a jemným mýdlem. Před opětovným vložením vycpávek do přilby se ujistěte, že jsou důkladně vysušeny měkkým hadříkem.

⚠ DŮLEŽITÉ:

K čištění této přilby nepoužívejte spreje, čisticí prostředky, chemické látky (včetně čpavku) a rozpouštědla, protože mohou vést ke zhoršení vlastností přilby. Nepoužívejte tuto přilbu, pokud byla vystavena působení těchto látek.

POZNÁMKA:

Efektivní životnost vaší přilby může být kratší než pět let v důsledku faktorů, jako je vystavení slunečnímu záření, nešetrné zacházení nebo skladování vedoucí k promáčknutí nebo pořezání nebo intenzivní používání.

Záruční reklamace a technická pomoc

Na všechny přilby ATTABO se vztahuje záruka 24 měsíců ode dne zakoupení. Tato záruka se nevztahuje na:

Běžné opotřebení součástí

Nedodržení návodu k montáži a obsluze

Neoprávněné úpravy výrobku

Poškození vzniklá v důsledku havárií a nesprávného používání.

Zanedbání údržby

Nesprávné použití - použití výrobku v rozporu s jeho určením

V případě potřeby pomoci nebo reklamace nás prosím kontaktujte prostřednictvím fóra na našich webových stránkách: www.sportano.com.

CE EU prohlášení o shodě (DoC)

Přilba je v souladu s normou EU 2016/425 EN1078:2012+A1 Přilby pro cyklisty jezdící na kolech a uživatele skateboardů a kolečkových bruslí. EU prohlášení o shodě si můžete prohlédnout a stáhnout z: support.sportano.com.

Datum výroby - uvedeno na štítku připevněném k výrobku ve formě:

📅 2023/04

Výrobce: SPORTANO.COM Sp. z o.o.

Wrocławska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Polsko

PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA

Všeobecné informácie

Prilba pre cyklistov jazdiacich na pedáloch, skateboarde alebo kolieskových korčuliach.

Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte ho! Pred prvým použitím si určite prečítajte nasledujúce informácie a návod si uschovajte po dobu používania.

Prilba je určená na zníženie škodlivých účinkov úderu do hlavy. Aby mohla plniť svoju funkciu, musí vám prilba správne sedieť, musí sa správne nosiť a musí byť správne upevnená.

Tento návod poskytuje dôležité informácie o bezpečnosti, nasadení, nastavení a starostlivosti. Nezabudnite si ju prečítať pred prvou jazdou a uschovajte si ju pre budúce použitie. Ak ste rodič alebo opatrovník, ktorý kupuje túto prilbu pre svoje dieťa, venujte čas preštudovaniu tohto návodu a uistite sa, že vaše dieťa rozumie všetkým podrobnostiam.

Nasadzovanie prilby

Účinnosť prilby pri poskytovaní ochrany závisí od správneho nasadenia. Odporúča sa experimentovať s rôznymi veľkosťami a vybrať tú, ktorá je na hlave bezpečná a pohodlná.

Na určenie vhodnej veľkosti začnite meraním obvodu hlavy na šírku prsta nad obočím. Veľkosť hlavy (obvod hlavy) je na prilbe uvedená v cm.

Ak chcete zabezpečiť správne nasadenie, nasadte si prilbu na hlavu a vykonajte všetky potrebné úpravy podľa pokynov. Bezpečne upevnite upínací systém. Prilbu držte a pokúste sa ju otočiť dopredu a dozadu. Dobré priliehavá prilba by mala byť pohodlná a zostať na svojom mieste bez toho, aby bránila vo výhlade posunutím dopredu alebo odhaľovala čelo posunutím dozadu.

1. Správne umiestnenie

Prilbu vždy noste nízko vpredu, aby chránila vaše čelo (Fig. A).

DÔLEŽITÉ:

Dbajte na to, aby sa všetky nastavenia prilby vykonávali v správnej polohe. Zanedbanie tohto postupu môže viesť k nevhodnému nasadeniu, čo môže spôsobiť posunutie alebo spadnutie prilby počas nehody.

2. Nastavenie zadržiavacieho systému

Prilba je vybavená nastaviteľným retenčným systémom určeným na stabilizáciu prilby v správnej polohe počas jazdy. Pri nosení prilby otáčajte gombíkom retenčného systému v smere hodinových ručičiek, aby ste ho utiahli, alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho uvoľnili (Fig. B).

3. Nastavenie popruhov

Predné a zadné popruhy by sa mali stretávať mierne pod ušami a pred nimi. Sponu umiestnite pod bradu, chrbtom k hrdlu. Popruhy by mali pohodlne obopínať obe uši (Fig. C).

Napnutie popruhu na pracke upravte tak, aby bol popruh pevný, ale pohodlný, a to tak, že koniec popruhu pretiahnete cez pracku a podľa potreby ho utiahnete alebo uvoľníte. Prebytočný popruh zaistíte pomocou tesniaceho krúžku.

Prilbu vždy noste so zapnutou prackou podbradného remienka (Fig. E), s napnutým remienkom a umiestneným vzadu na krku.

POZOR!

Ak nie ste schopní nastaviť prilbu tak, aby vám správne sedela podľa týchto pokynov, alebo ak nie je pohodlná, **NEPOUŽÍVAJTE TÚTO PRILBU**. Vymeňte ju za inú veľkosť alebo model.

Bezpečnosť

VAROVANIE!

Túto prilbu by nemali používať deti pri lezení alebo iných činnostiach, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo uškrtenia alebo uškrtenia/zavesenia, ak sa dieťa prilbou zachytí.

Táto prilba je určená len na používanie s bicyklami, inline alebo kolieskovými korčulami, kolobežkami alebo skateboardmi a nie je vhodná na motorové vozidlá alebo iné športy.

Cyklistickú prilbu vždy umiestnite nízko vpredu, aby ste si chránili čelo, pretože táto oblasť je náchylná na náraz pri zrážke s bicyklom. Uistite sa, že prilba správne sedí a je dôsledne upevnená. Pred každou jazdou skontrolujte nastavenie.

Odstránenie alebo úprava akýchkoľvek pôvodných súčastí prilby je prísne zakázaná, s výnimkou náhradných dielov, ktoré sú súčasťou balenia výrobku. Prilba by sa nemala upravovať na prispôbenie príslušenstva spôsobom, ktorý nie je odporúčaný v tejto používa-

teľskej príručke. Vykonávanie takýchto postupov, okrem toho, že predstavuje vážne riziko pre bezpečnosť používateľa, vedie k strate všetkých záruk poskytovaných výrobcom.

⚠ VAROVANIE!

Neupravujte ani neodstraňujte žiadnu originálnu časť prilby (okrem vymeniteľných náhradných dielov).

Žiadna prilba nemôže zaručiť ochranu pred všetkými možnými nehodami vrátane nehôd zahŕňajúcich zrážku bicykla s motorovým vozidlom. Aj nehody pri nízkych rýchlostiach môžu spôsobiť vážne poranenia hlavy alebo smrť. Hoci je táto prilba navrhnutá na ochranu hlavy, nemôže zabrániť poraneniám krčnej chrbtice alebo chrbtice alebo akýmkoľvek iným telesným zraneniam v dôsledku nehody.

⚠ DÔLEŽITÉ:

Každá prilba, ktorá bola vystavená nárazu, musí byť nepoužiteľná a vymenená, aj keď nie sú viditeľné žiadne poškodenia, pretože môže byť narušená schopnosť prilby absorbovať nárazy. Bez ohľadu na viditeľné poškodenie sa odporúča vymeniť prilbu každé tri roky alebo keď už správne nesedí.

⚠ UPOZORNENIE!

Je nevyhnutné si uvedomiť, že žiadna ochranná prilba nemôže poskytnúť absolútnu ochranu pred všetkými možnými nárazmi a nosenie tejto prilby nezaručuje imunitu pred vážnym zranením alebo smrťou.

Skladovanie a údržba

Po každom použití nechajte prilbu vyschnúť na vzduchu a potom ju uložte na chladnom a suchom mieste, kde sa nepoškodí.

Prilba by sa mala skladovať mimo akýchkoľvek zdrojov tepla - nenechávajte ju v aute ani na žiadnom mieste priamo alebo nepriamo vystavenom slnečnému žiareniu. Zvýšené teploty môžu spôsobiť degradáciu prilby, čo vedie k strate jej základných vlastností, najmä schopnosti absorbovať energiu nárazu. Prilby poškodené teplom môžu mať nerovný povrch.

⚠ UPOZORNENIE!

Maximálna teplota, ktorej môže byť prilba vystavená, je 50 °C. Po vystavení prilby vyšším teplotám ju vymeňte.

Prilba by sa mala čistiť len ručne, pomocou vody a mäkkej handričky. Vyberte z prilby pohodlné vycpávky a vyčistite ich vodou a jemným

mydlom. Pred opätovným vložením do prilby sa uistite, že sú polstrovanie dôkladne vysušené mäkkou handričkou.

⚠ DÔLEŽITÉ:

Na čistenie tejto prilby nepoužívajte spreje, čistiace prostriedky, chemické látky (vrátane amoniaku) a rozpúšťadlá, pretože môžu viesť k zhoršeniu vlastností prilby. Nepoužívajte túto prilbu, ak bola vystavená pôsobeniu takýchto látok.

POZNÁMKA:

Účinná životnosť vašej prilby môže byť kratšia ako päť rokov v dôsledku faktorov, ako je vystavenie slnečnému žiareniu, nešetrné zaobchádzanie alebo skladovanie vedúce k preliačeninám alebo rezom alebo intenzívne používanie.

Záručné nároky a technická pomoc

- Na všetky prilby ATTABO sa vzťahuje záruka 24 mesiacov odo dňa zakúpenia. Táto záruka sa nevzťahuje na:
- Bežné opotrebovanie komponentov
- Nedodržanie návodu na montáž a obsluhu
- Neoprávnené úpravy výrobku
- Poškodenia spôsobené pádmi a nesprávnym používaním
- Zanedbanú údržbu
- Nesprávne používanie - používanie výrobku v rozpore s jeho určením

V prípade potreby pomoci alebo reklamácie nás kontaktujte prostredníctvom fóra na našej webovej stránke: www.sportano.com.

€ EÚ vyhlásenie o zhode (DoC)

Prilba je v súlade s normou EÚ 2016/425 EN1078:2012+A1 Prilby pre cyklistov jazdiacich na bicykli a používateľov skateboardov a kolieskových korčúl. EÚ vyhlásenie o zhode si môžete pozrieť a stiahnuť z: support.sportano.com.

Dátum výroby - uvedený na štítku pripevnenom k výrobku
vo forme: 📅 2023/04

Výrobca: SPORTANO.COM Sp. z o.o.

Wrocławska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Poľsko

VARTOTOJO VADOVAS

Bendroji informacija

Dviratininkų, riedlentininkų ar riedutininkų šalmas.

Perskaitykite ir saugokite instrukcijas! Prieš pirmą kartą naudodami šalimą būtinai perskaitykite toliau pateiktą informaciją ir saugokite instrukciją visą naudojimo laikotarpį.

Šalmas skirtas sumažinti žalingą smūgio į galvą poveikį. Kad šalmas atliktų savo funkciją, jis turi tinkamai priglusti, būti tinkamai dėvimas ir tinkamai užsegtas.

Šioje instrukcijoje pateikiama svarbi saugos, pritaikymo, reguliavimo ir priežiūros informacija. Prieš pirmą pasivažinėjimą būtinai perskaitykite ją ir išsaugokite ateityje. Jei esate tėvai arba globėjai, perkantys šį šalimą savo vaikui, skirkite laiko perskaityti šį vadovą ir įsitikinkite, kad jūsų vaikas supranta visą informaciją.

Šalmo montavimas

Šalmo apsaugos veiksmingumas priklauso nuo tinkamo pritaikymo. Patartina paeksperimentuoti su skirtingais dydžiais ir pasirinkti tą, kuris ant galvos jaučiasi saugiai ir patogiai.

Norėdami nustatyti tinkamą dydį, pradėkite matuoti galvos apimtį piršto pločiu aukščiau antakių. Galvos dydis (galvos apimtis) ant šalmo nurodytas cm.

Kad šalmas tinkamai priglustų, užsidėkite jį ant galvos ir atlikite reikiamus pakeitimus, kaip nurodyta. Tvirtai pritvirtinkite tvirtinimo sistemą. Laikykite šalimą ir bandykite jį pasukti į priekį ir atgal. Gerai prigludęs šalmas turi būti patogus ir išlikti savo vietoje netrukdydamas matyti į priekį ir neatidengdamas kaktos, kai jis pasislenka atgal.

1. Tinkama padėtis

Visada dėvėkite šalimą žemai priekyje, kad apsaugotumėte kaktą (Fig. A).

SVARBU:

Įsitikinkite, kad visi pritaikymo reguliavimai atliekami šalmui esant tinkamoje padėtyje. Jei to nepadarysite, šalmas gali netinkamai priglusti, todėl avarijos metu gali pasislinkti arba nukristi.

2. Sulaikymo sistemos reguliavimas

Šalmas turi reguliuojamą tvirtinimo sistemą, skirtą šalmui stabilizuo-

ti tinkamoje padėtyje važiuojant. Dėvėdami šalną, sukite tvirtinimo sistemos rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad ją priveržtumėte, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte (Fig. B).

3. Dirželių reguliavimas

Priekiniai ir galiniai dirželiai turi būti šiek tiek žemiau ausų ir priešais jas. Sigtį laikykite po smakru, nugara į gerklę. Dirželiai turi patogiai priglusti prie abiejų ausų (Fig. C).

Reguliuokite dirželio įtempimą ties sigtimi, kad dirželis būtų priglundęs, bet patogus, traukdami dirželio galą per sigtį, kad pagal poreikį įtemptumėte arba atlaisvintumėte. Perteklinį dirželį pritvirtinkite o-žiedu.

Šalną visada dėvėkite užsegę smakro dirželio sigtį (Fig. E), įtempę dirželį ir priglaudę prie gerklės.

ĮSPĖJIMAS!

Jei negalite sureguliuoti šalmo, kad jis tinkamai priglustų, vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis, arba jei jis nėra patogus, NENAUDOKITE šio šalmo. Pakeiskite jį kito dydžio arba modelio šalmu.

Sauga

ĮSPĖJIMAS!

Šio šalmo neturėtų naudoti vaikai lipdami ar užsiimdami kita veikla, kai kyla pavojus užspringti ar pasismaugti, jei vaikas užspaustų šalną.

Šis šalmas skirtas naudoti tik su dviračiais, riedučiais, riedlentėmis, paspirtukais ar riedlentėmis ir netinka motorinėms transporto priemonėms ar kitoms sporto šakoms.

Dviratininko šalną visada dėkite žemai priekyje, kad apsaugotumėte kaktą, nes ši vieta yra jautri smūgiams susidūrus su dviračiu. Įsitinkite, kad šalmas tinkamai tinka ir yra tvirtai užsegtas. Prieš kiekvieną važiavimą patikrinkite reguliavimą.

Griežtai draudžiama pašalinti ar keisti bet kokias originalias šalmo sudedamąsias dalis, išskyrus gaminio pakuotėje pateiktas atsargines dalis. Šalmo negalima keisti, kad būtų galima pritaikyti priedus taip, kaip nerekomenduojama šiame naudotojo vadove. Tokie veiksmai ne tik kelia rimtą pavojų naudotojo saugumui, bet ir panaikina visas gamintojo suteiktas garantijas.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

Nemodifikuokite ir nenuimkite jokių originalių šalmo dalių (išskyrus keičiamas atsargines dalis).

Joks šalmas negali užtikrinti apsaugos nuo visų galimų nelaimingų atsitikimų, įskaitant ir tuos, kurie susiję su dviračio susidūrimu su motorinėmis transporto priemonėmis. Net ir nedideliu greičiu įvykę eismo įvykiai gali sukelti sunkius galvos sužalojimus arba mirtį. Nors šis šalmas skirtas galvai apsaugoti, jis negali apsaugoti nuo kaklo ar stuburo sužalojimų ar kitų fizinių sužalojimų, patirtų avarijos metu.

⚠️ SVARBU:

bet koks šalmas, kuris patyrė smūgį, turi būti nebetinkamas naudoti ir pakeistas, net jei nėra matomų pažeidimų, nes gali būti pažeista šalmo amortizacijos geba. Nepriklausomai nuo matomų pažeidimų, šalmą patartina keisti kas trejus metus arba kai jis tinkamai nebetinka.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

Labai svarbu suprasti, kad joks apsauginis galvos apdangalas negali užtikrinti absoliučios apsaugos nuo visų galimų smūgių, o šio šalmo dėvėjimas negarantuoja imuniteto nuo sunkių sužalojimų ar mirties.

Laikymas ir priežiūra

Po kiekvieno naudojimo leiskite šalmui išdžiūti ore, o tada laikykite jį vėsioje ir sausoje vietoje, kur jis nesugestų.

Šalmas turi būti laikomas atokiau nuo bet kokių šilumos šaltinių - venkite palikti jį automobilyje arba bet kurioje vietoje, kurią tiesiogiai ar netiesiogiai veikia saulės spinduliai. Dėl padidėjusios temperatūros šalmas gali suprastėti, todėl gali prarasti esmines savybes, ypač gebėjimą sugerti smūgio energiją. Nuo karščio pažeisti šalmai gali būti nelygaus paviršiaus.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

Didžiausia temperatūra, kurioje šalmas gali būti veikiamas, yra 50 °C. Veikiami aukštesnės temperatūros šalmą pakeiskite nauju.

Šalmą galima valyti tik rankomis, naudojant vandenį ir minkštą šluostę. Nuimkite nuo šalmo patogius paminkštinius ir valykite juos vandeniui su švelniu muilu. Prieš vėl įstatydami į šalmą, įsitinkite, kad pagalvėlės kruopščiai išdžiūvo minkštu audiniu.

⚠ SVARBU:

Nenaudokite purškiklių, valiklių, cheminių medžiagų (įskaitant amoniaką) ir tirpiklių šiam šalmui valyti, nes jie gali pabloginti šalmo savybes. Nenaudokite šio šalmo, jei jis buvo veikiamas tokių medžiagų.

PASTABA:

Jūsų šalmo efektyvus tarnavimo laikas gali būti trumpesnis nei penkeri metai dėl tokių veiksnių, kaip saulės spindulių poveikis, grubus elgesys ar laikymas, dėl kurio atsiranda įlenkimų ar įpjovimų, arba intensyvus naudojimas.

Garantinės pretenzijos ir techninė pagalba

Visiems ATTABO šalams suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Ši garantija netaikoma:

- Įprastam komponentų nusidėvėjimui
- Montavimo ir naudojimo instrukcijų nepaisymui
- Neleistiniems gaminio pakeitimams
- Žalai, atsiradusiai dėl avarijų ir netinkamo naudojimo
- Aplaidžios techninės priežiūros
- Netinkamas naudojimas - gaminio naudojimas ne pagal paskirtį

Norėdami gauti pagalbą arba pateikti garantinius reikalavimus, susisiekite su mumis naudodamiesi mūsų svetainėje esančiu forumu: www.sportano.com.

Ⓒ ES atitikties deklaracija (DoC)

Šalmas atitinka ES 2016/425 EN1078:2012+A1 Dviratininkų ir riedlenčių bei riedučių naudotojų šalmai. ES atitikties deklaraciją galima peržiūrėti ir atsisiųsti iš: support.sportano.com.

Pagaminimo data - nurodyta prie gaminio pritvirtintoje etiketėje
forma: Gamintojas: 📄 2023/04

Gamintojas: SPORTANO.COM Sp. z o.o.
Wrocławska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Lenkija

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Обща информация

Каска за велосипедисти с педали, скейтбордисти или ролери. Прочетете и запазете инструкциите! Моля, не забравяйте да прочетете следната информация преди първата употреба и да запазите инструкциите за периода на употреба.

Каската е предназначена за намаляване на вредните последици от удар в главата. За да изпълнява функциите си, каската трябва да ви пасва правилно, да се носи правилно и да е правилно закопчана.

Това ръководство съдържа важна информация за безопасността, прилягането, регулирането и грижите. Уверете се, че сте го прочели преди първото си каране и го запазете за бъдещи справки. Ако сте родител или настойник, който купува тази каска за детето си, отделете време да прегледате това ръководство, като се уверите, че детето ви разбира всички подробности.

Монтиране на каската

Ефективността на каската при осигуряването на защита зависи от правилното ѝ прилягане. Препоръчително е да експериментирате с различни размери и да изберете този, който се чувства сигурен и удобен на главата.

За да определите подходящия размер, започнете с измерване на обиколката на главата на ширина на пръста над веждите. Размерът на главата (обиколката на главата) е посочен върху каската в см.

За да се уверите, че каската пасва правилно, поставете я на главата си и направете необходимите корекции, както е посочено. Закрепете здраво системата за задържане. Задръжте каската и се опитайте да я завъртите напред и назад. Добре прилягащата каска трябва да е удобна и да остава на мястото си, без да пречи на зрението, като се движи напред, или да оголва челото, като се движи назад.

1. Правилно позициониране

Винаги носете каска ниско отпред, за да предпазите челото си (Fig. A).

ВАЖНО:

Уверете се, че всички настройки на каската се извършват при правилно положение на каската. Пренебрегването на това може да доведе до неадекватно прилягане, което може да доведе до изместване или сваляне на каската по време на инцидент.

2. Регулиране на системата за задържане

Каската е снабдена с регулируема система за задържане, предназначена да стабилизира каската в правилна позиция по време на каране. Когато носите каската, завъртете копчето на системата за задържане по посока на часовниковата стрелка, за да я затегнете, или обратно на часовниковата стрелка, за да я разхлабите (Fig. B).

3. Регулиране на ремъците

Предните и задните ремъци трябва да се съединяват малко под и пред ушите. Поставете катарамата под брадичката, отзад срещу гърлото. Каишките трябва да прилягат удобно около двете уши (Fig. C).

Регулирайте обтягането на каишката в ключалката, така че тя да е плътна, но удобна, като издърпате края на каишката през ключалката, за да я затегнете или разхлабите според нуждите. Закрепете излишната лента с помощта на о-пръстена.

Винаги носете каската със закопчана катарамата на каишката за брадичката (Fig. E), със стегната каишка и разположена назад към гърлото.

ВНИМАНИЕ!

Ако не можете да регулирате каската, за да постигнете правилно прилягане, следвайте тези инструкции, или ако тя не е удобна, НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТАЗИ КАСКА. Заменете я с друг размер или модел.

Безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Тази каска не трябва да се използва от деца по време на катерене или други дейности, когато съществува риск от или задушаване/обвисване, ако детето се заклези с каската.

Тази каска е предназначена за използване само с велосипеди, ролкови или инлайн кънки, ритберги или скейтбордове и не е подходяща за моторни превозни средства или други спортове.

Винаги поставяйте велосипедната каска ниско отпред, за да предпазите челото, тъй като тази област е податлива на удари при сблъсък с велосипед. Уверете се, че каската приляга правилно и че е добре закрепена. Проверявайте регулирането преди всяко каране.

Премахването или модифицирането на който и да е от оригиналните компоненти на каската е строго забранено, с изключение на резервните части, предоставени в опаковката на продукта. Каската не трябва да се променя, за да се монтират аксесоари по начин, който не е препоръчан в това ръководство за употреба. Участието в подобни

практики, освен че представлява сериозен риск за безопасността на потребителя, води до отпадане на всички гаранции, предоставени от производителя.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не променяйте и не отстранявайте нито една оригинална част от каската (с изключение на сменяемите резервни части).

Нито една каска не може да гарантира защита срещу всички потенциални инциденти, включително тези, свързани със сблъсъци на велосипеда с моторни превозни средства. Дори произшествия с ниска скорост имат потенциала да причинят тежки наранявания на главата или смърт. Макар че тази каска е предназначена да предпазва главата, тя не може да предотврати наранявания на шийните прешлени или гръбначния стълб или други физически наранявания в резултат на произшествие.

▲ ВАЖНО:

Всяка каска, която е претърпяла удар, трябва да бъде изведена от употреба и заменена, дори и да няма видими повреди, тъй като капацитетът на каската за абсорбиране на удари може да бъде нарушен. Независимо от видимите повреди, препоръчително е да сменят каската си на всеки три години или когато тя вече не пасва правилно.

▲ ВНИМАНИЕ!

Изключително важно е да се разбере, че нито едно защитно средство за глава не може да осигури абсолютна защита срещу всички потенциални удари и носенето на тази каска не гарантира имунитет срещу сериозни наранявания или смърт.

Съхранение и поддръжка

След всяка употреба оставете каската да изсъхне на въздух и след това я съхранявайте на хладно и сухо място, където няма да се повреди.

Каската трябва да се съхранява далеч от всякакви източници на топлина - избягвайте да я оставяте в автомобил или на всяко място, пряко или непряко изложено на слънчева радиация. Повишените температури могат да доведат до деградация на каската, в резултат на което тя да загуби основните си характеристики, особено способността си да абсорбира енергията на удара. Повредените от топлината каски могат да имат неравни повърхности.

▲ ВНИМАНИЕ!

Максималната температура, на която може да бъде изложена каската,

е 50°C. Сменяйте каската си след излагане на по-високи температури. Каската трябва да се почиства само на ръка, като се използват вода и мека кърпа. Извадете удобните подложки от каската и ги почистете с вода и мек сапун. Уверете се, че възглавничките са добре подсушени с мека кърпа, преди да ги поставите отново в каската.

▲ ВАЖНО:

Не използвайте спрейове, почистващи препарати, химически вещества (включително амоняк) и разтворители за почистване на тази каска, тъй като те могат да доведат до влошаване на характеристиките на каската. Не използвайте тази каска, ако тя е била изложена на въздействието на такива вещества.

▲ ЗАБЕЛЕЖКА:

Ефективната продължителност на живота на вашата каска може да бъде по-кратка от пет години поради фактори като излагане на слънчева светлина, грубо боравене или съхранение, водещи до вдлъбнатини или порязвания, или интензивна употреба.

Гаранционни претенции и техническа помощ

Всички каски АТАВО са с гаранция за 24 месеца от деня на покупката. Тази гаранция не покрива:

- Нормално износване на компонентите
- Неспазване на инструкциите за монтаж и експлоатация
- Неразрешени модификации на продукта
- Повреди в резултат на катастрофи и неправилна употреба
- Небрежна поддръжка
- Неправилна употреба - използване на продукта не по предназначение

За съдействие или гаранционни претенции, моля, свържете се с нас чрез форума на нашия уебсайт: www.sportano.com.

CE ЕС декларация за съответствие (DoC)

Каската отговаря на изискванията на ЕС 2016/425 EN1078:2012+A1 Каски за велосипедисти, които карат педали, и за ползватели на скейтбордове и ролкови кънки. Декларацията за съответствие на ЕС може да бъде разгледана и изтеглена от: support.sportano.com.

Дата на производство - посочена е на етикета, прикрепен към продукта, във вид: 2023/04

Производител: SPORTANO.COM Sp. z o.o.

Wrocławska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Полша

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Загальна інформація

Шолом для велосипедистів, скейтбордистів та ролерів.

Прочитайте та зберігайте інструкцію! Будь ласка, обов'язково прочитайте наступну інформацію перед першим використанням і зберігайте інструкцію протягом усього періоду використання.

Шолом призначений для зменшення шкідливого впливу удару по голові. Для того, щоб шолом виконував свою функцію, він повинен бути правильно підігнаний за розміром, правильно одягнений і належним чином застібнутий.

Цей посібник містить важливу інформацію з безпеки, підгонки, регулювання та догляду за шоломом. Обов'язково прочитайте його перед першою поїздкою і збережіть для подальшого використання. Якщо ви батьки або опікуни, які купують цей шолом для своєї дитини, знайдіть час, щоб прочитати цей посібник і переконатися, що ваша дитина зрозуміла всі деталі.

Підгонка шолома

Ефективність захисту залежить від правильної посадки шолома. Бажано поекспериментувати з різними розмірами і вибрати той, який буде надійно і комфортно сидіти на голові.

Щоб визначити відповідний розмір, почніть з вимірювання обхвату голови на ширину пальця над бровами. Розмір голови (обхват голови) вказаний на шоломі в сантиметрах.

Щоб забезпечити правильну посадку, розташуйте шолом на голові і виконайте всі необхідні регулювання, як показано на малюнку. Надійно закріпіть систему фіксації. Тримайте шолом і спробуйте обертати його спереду і ззаду. Добре підігнаний шолом повинен відчувати себе комфортно і залишатися на місці, не заважаючи зору при русі вперед і не відкриваючи лоб при русі назад.

1. Правильне позиціонування

Завжди носіть шолом низько спереду, щоб захистити лоб (Fig. A).

ВАЖЛИВО: Переконайтеся, що всі регулювання підгонки виконуються в правильному положенні шолома. Нехтування цим може призвести до неправильного прилягання, що може стати причиною зсуву або зняття шолома під час аварії.

2. Регульована система фіксації

Шолом має регульовану систему фіксації, призначену для стабілізації шолома в правильному положенні під час їзди. Одягнувши шолом, поверніть ручку системи фіксації за годинниковою стрілкою, щоб затягнути її, або проти годинникової стрілки, щоб послабити (Fig. B).

3. Регулювання ременів

Передня і задня лямки повинні зустрічатися трохи нижче і перед вухами. Розташуйте пряжку під підборіддям, ззаду на горлі. Ремінці повинні зручно прилягати до обох вух (Fig. C).

Відрегулюйте натяг ремінця на пряжці так, щоб ремінець був щільно прилягав, але при цьому був зручним, потягнувши кінець ремінця через пряжку, щоб затягнути або послабити його за необхідності. Зафіксуйте надлишок ремінця за допомогою ущільнювального кільця. Завжди носіть шолом із застебнутою пряжкою підборідного ременя (Fig. E), ремінь повинен бути затягнутий і прилягати до горла.

УВАГА!

Якщо ви не можете відрегулювати шолом відповідно до цих інструкцій або якщо він не зручний, НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦЕЙ ШОЛОМ. Замініть його на інший розмір або модель.

Безпека

УВАГА!

Цей шолом не повинен використовуватися дітьми під час скелелазіння або інших видів діяльності, коли існує ризик удушення/зависання, якщо дитина застрягне в шоломі.

Цей шолом призначений лише для використання з велосипедами, роликовими ковзанами, самокатами або скейтбордами і не підходить для моторизованих транспортних засобів та інших видів спорту. Завжди розташовуйте велосипедний шолом низько спереду, щоб захистити лоб, оскільки ця область схильна до ударів при падінні велосипеда. Переконайтеся, що шолом правильно сидить і надійно застебнутий. Перевіряйте регулювання перед кожною поїздкою.

Категорично забороняється знімати або модифікувати будь-які оригінальні компоненти шолома, за винятком запасних частин, що надаються в упаковці виробу. Не слід змінювати шолом для розміщення аксесуарів у спосіб, не рекомендований у цьому посібнику ко-

ристувача. Такі дії не тільки становлять серйозний ризик для безпеки користувача, але й анулюють усі гарантії, надані виробником.

УВАГА!

Не змінюйте і не знімайте жодної оригінальної частини шолома (за винятком змінних запчастин).

Жоден шолом не може гарантувати захист від усіх можливих нещасних випадків, включаючи зіткнення велосипеда з автомобілем. Навіть нещасні випадки на низькій швидкості можуть призвести до серйозних травм голови або смерті. Хоча цей шолом призначений для захисту голови, він не може запобігти травмам шийного відділу хребта або будь-яким іншим фізичним травмам, отриманим в результаті аварії.

ВАЖЛИВО: Будь-який шолом, що зазнав удару, повинен бути приведений в непридатність і замінений, навіть якщо на ньому немає видимих пошкоджень, оскільки здатність шолома поглинати удари може бути порушена. Незалежно від наявності видимих пошкоджень, рекомендується замінювати шолом кожні три роки або коли він більше не підходить за розміром.

УВАГА!

Важливо розуміти, що жоден захисний головний убір не може забезпечити абсолютний захист від усіх можливих ударів, і носіння цього шолома не гарантує імунітету від серйозних травм або смерті.

Зберігання та обслуговування

Після кожного використання дайте шолому висохнути на повітрі, а потім зберігайте його в прохолодному і сухому місці, де він не буде пошкоджений.

Шолом слід зберігати подалі від джерел тепла - не залишайте його в машині або в будь-якому місці, де на нього прямо чи опосередковано впливає сонячне випромінювання. Підвищена температура може спричинити деградацію шолома, що призведе до втрати його основних характеристик, зокрема, здатності поглинати енергію удару. Пошкоджені теплом шоломи можуть мати нерівну поверхню.

УВАГА!

Максимальна температура, при якій шолом може піддаватися впливу тепла, становить 50°C. Замініть шолом після впливу більш високих температур.

Чистити шолом можна тільки вручну, використовуючи воду і м'яку тканину. Зніміть з шолома комфортні накладки і очистіть їх водою з

м'яким милом. Перед тим, як знову прикріпити їх до шолома, ретельно просушіть м'якою тканиною.

ВАЖЛИВО: Не використовуйте спреї, миючі засоби, хімічні речовини (включаючи аміак) і розчинники для очищення цього шолома, оскільки вони можуть призвести до погіршення характеристик шолома. Не використовуйте цей шолом, якщо він піддавався впливу таких речовин.

Примітка: Ефективний термін служби вашого шолома може бути коротшим за п'ять років через такі фактори, як вплив сонячного світла, грубе поводження або зберігання, що призводить до появи вм'ятин або порізів, або тривале використання.

Гарантійні претензії та технічна підтримка

- На всі шоломи АТТАВО надається гарантія 24 місяці з дня покупки. Ця гарантія не поширюється на:
- Нормальний знос компонентів
- Недотримання інструкцій з монтажу та експлуатації
- Несанкціоновані модифікації виробу
- Пошкодження в результаті падінь і неправильного використання
- Недбале обслуговування
- Неправильне використання - використання виробу не за призначенням

Для отримання допомоги або гарантійних претензій, будь ласка, зв'яжіться з нами за допомогою форуму на нашому веб-сайті: www.sportano.com.

CE Декларація відповідності ЄС (DoC)

Шолом відповідає стандарту ЄС 2016/425 EN1078:2012+A1 «Шоломи для велосипедистів і користувачів скейтбордів та роликів ковзанів». Декларацію відповідності ЄС можна переглянути та завантажити за посиланням: support.sportano.com.

Дата виготовлення - вказана на етикетці, прикріпленій до виробу у формі: 📅 2023/04

Виробник: SPORTANO.COM Sp. z o.o.

Wrocławska 17B/15-16 65-427 Зелена Гура, Польща

EN Notified body: Kiwa Nederland B.V with its office located at Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, The Netherlands. Notified Body No. 0063

PL Jednostka notyfikowana: Kiwa Nederland B.V z siedzibą pod adresem Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, Holandia. Jednostka notyfikowana nr 0063

DE Benannte Stelle: Kiwa Nederland B.V. mit Sitz in Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, Niederlande. Benannte Stelle Nr. 0063

FR Organisme notifié: Kiwa Nederland B.V, dont le siège est situé à Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, Pays-Bas. Organisme notifié n° 0063

IT Organismo notificato: Kiwa Nederland B.V con sede a Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, Paesi Bassi. Organismo notificato n. 0063

ES Organismo notificado: Kiwa Nederland B.V con sede en Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, Países Bajos. Organismo notificado n° 0063

NL Aangemelde instantie: Kiwa Nederland B.V. met kantoor te Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, Nederland. Aangemelde instantie nr. 0063

HU Bejelentett szervezet: Kiwa Nederland B.V., székhelye: Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, Hollandia. Bejelentett szervezet száma: 0063

RO Organismul notificat: Kiwa Nederland B.V. cu sediul la Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, Țările de Jos. Organism notificat nr. 0063

CS Oznámený subjekt: Kiwa Nederland B.V se sídlem na adrese Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, Nizozemsko. Oznámený subjekt č. 0063

SK Oznámený orgán: Kiwa Nederland B.V so sídlom na adrese Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, Holandsko. Notifikovaný orgán č. 0063

LT Notifikuotoji įstaiga: Kiwa Nederland B.V., kurios buveinė yra adresu Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, Nyderlandai. Notifikuotosios įstaigos Nr. 0063

BG Нотифициран орган: Kiwa Nederland B.V със седалище Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, Нидерландия. Нотифициран орган № 0063

UA Нотифікований орган: Kiwa Nederland B.V. з офісом, розташованим за адресою: Wilmersdorf, 50, 7327 AC Apeldoorn, The Netherlands. Нотифікований орган № 0063

 **ATTABO**

EU 2016/425 EN1078:2012+A1



SPORTANO.COM Sp. z o.o.
Wrocławska 17B/15-16 65-427 Zielona Góra, Polska